

臺灣新聞

TAIWAN NEWS 僑界版 2009年6月號月刊 東京發行NO.128

關於刊登廣告有任何需要
我們都全力協助!

台灣新聞 檢索

http://www.taiwannews.jp/
TEL: 03-3987-6379 FAX: 03-3590-5798

中華聯合總會會長將於七月改選

現任會長詹德薰強調經驗尋求再連任 千葉縣會長毛友次打出創新口號角逐

中華聯合總會會長選舉即將在七月舉行。除了現任會長詹德薰表態連任之外，千葉縣中華總會會長毛友次也將投入這場選舉。由於詹德薰已是兩屆會長，毛友次打出創新改變的選舉口號。詹德薰則是強調經驗與傳承。下屆會長任期將經歷中華民國一百周年，兩人都希望能在這紀念性的年份中出任總會長。

詹德薰表示，今年正值華僑團體的理監事選舉年，許多團體都要進行理監事改選。而他已連任中華聯合總會兩任會長，期間對僑界貢獻頗多，雖有多方人士勸他繼續競選連任，但他認為應該交由下一代傳承。但在現今百年一度的不景氣，以及新政府推行改革之時，詹德薰對僑

界的願景以及熱情仍不減。並認為後年正逢中華民國建國一百年的重要年份，在此重要的日子裡，也正逢下屆任期之內，該為政府及在日僑胞做的事情很多。例如舉辦千人以上的大型慶祝會，以及利用2年的時間編出一本戰後66年來華僑在日本的奮鬥史、日本僑界的所有的大小僑團、僑校等的日本僑界史刊，因此決定繼續爭取連任。

不僅發出參選聲明，更積極走訪各華僑協會理監事。

中華聯合總會會長選舉將於七月舉行，目前僑界看這場選舉，有人不看好毛友次的選舉衝刺力，但也有人希望僑界能有所改變。尤其是在日第二代僑民，對於僑界的現況更希望能有所改變。

到目前為止兩位候選人均對自己的選情相當有信心。毛友次表示，目前自己走訪具有投票權的理監事時，均得到很大的支持。但詹德薰已是連任兩屆的總會長，也擁有一定的支持度。詹德薰認為當總會長不只是口號做事能力更重要。

由於下屆聯合總會長的任期，剛好跨越中華民國建國一百年的重要紀念日，詹德薰及毛友次均希望能在這具紀念性的任期中出任總會長。

在日台灣同鄉會會長改選 時鎮棟當選下屆會長

今年有多個華僑協會會長進行改選，今年第一個改選的就是二十三日舉行的留日台灣同鄉會。由於選前大家均有共識，因此二十三日由時鎮棟順利當選。而留日台灣同鄉會順利完成會長改選的同時，也揭開下屆中華聯合總會會長選舉的序幕。



時鎮棟(左一)當選新任在日台灣同鄉會會長。圖為時鎮棟(左一)當選新任在日台灣同鄉會會長，與多位僑領合影。時鎮棟是1954年出生，台灣桃園縣人。他的主要政見是支持中華民國政府政策，致力於推動台灣及台灣同鄉有益的事情，並建立和諧的同鄉會。此外也希望執行委員

質屋夏季大特賣開始

位於池袋的質屋夏季特賣會，在六月二十六日到二十八日舉行，有各式名牌包、手錶、購物超過五千元還可參加抽獎。

大特賣活動，三天中各有時段舉行，想要買便宜名牌包的民眾最好事先留意時間。此外，購物滿五千元還可以參加抽獎。為了服務購物民眾，活動期間主辦單位在池袋東口車站前有免費巴士接送，有興趣民眾可以詳細參考本報第9版及16版廣告內容。

第六回いけぶくろ質屋まつり在六月二十六日到二十八日展開，廠商準備各式名牌包，應有盡有。名牌手錶以及珠寶等，還有服飾及和服，現場還有一千元起跳的名牌包

來自沖繩海的健康泉源 使用100%九高島產的海蛇

琉球王國承傳 500 年的健康食品

配合上海蛇脂質的軟膠囊

42種氨基酸以及優良的蛋白質寶庫

並且含有亞鉛、硒、碘、天然物質



ERABU EXTRACT [エラブーエキス]

台灣版光代理店
保麗康健康事業股份有限公司 ElegantHealth Co.Ltd.
台北市行愛路68號6樓
TEL: 02-87191978 FAX: 02-87926911
www.elegant-health.com.tw

2009年新唐人全球系列大賽

NTDTV GLOBAL COMPETITION SERIES

總獎金 Total Prizes
US\$350,000

6月 June
中國舞舞蹈大賽
Classical Chinese Dance

8月 August
聲樂 小提琴大賽
Vocal, Violin

寫實油畫 攝影大賽(徵集)
Figure Painting, Photography (Submission Deadline)

9月 September
中國菜廚技 漢服設計大賽(訂位徵集)
Chinese Culinary, Han Couture Design

10月 October
鋼琴 武術大賽
Piano, Traditional Martial Arts

報名從速 Register Now
TEL: 1-646-736-2988 (粵)
TEL: 03-6380-6131 (日)
FAX: 03-6380-6132 (日)

回歸傳統，開創未來
Way of the Future
比賽地點：美國紐約市
Location: New York City, USA
competitions.ntdtv.com

OKK LINE

有限会社 沖繩國際海運
HASCO沖繩總代理店
〒900-0001 沖繩那霸市港町2-12-18
TEL: 098-869-6618 FAX: 098-869-6619
URL: http://www.okk-jp.com/

青島 寧波 廈門 上海 那霸 台灣

日本交流協會代表齋藤正樹提台灣地位未定論 民進黨主席蔡英文表示台灣主權屬於台灣人民

日本交流協會代表齋藤正樹，五月一日在台中正大學演講時表達不認同馬英九總統日前所謂「中日和約」是日把台灣主權讓渡給中華民國的說法，齋藤認為「台灣地位未定論」。齋藤正樹言論一出，立刻在台灣引發反彈，外交部政次夏立言一日下午五時三十分召見齋藤正樹，指該言論與事實不符，表達嚴正抗議，我政府絕對不能接受。但同時也有台灣團體對於齋藤正樹的言論符合歷史事實，並前往

交流協會聲援齋藤正樹。齋藤正樹於五月一日應中華民國國際關係協會邀請，於嘉義中正大學發表演講時，公開表達不認同馬總統日前所謂「中日和約」是日把台灣主權讓渡給中華民國的說法，齋藤認為「台灣地位未定論」。對於齋藤上述看法，在場聽講的國安會諮詢委員楊永明馬上提出抗議。外交部政次夏立言也召見齋藤正樹，指該言論與事實不符，表達嚴正抗議，我政府絕對不能接受。立法院國民黨團幹部會議也通過決

議，認為齋藤言論損害我國領土主權立場、嚴重傷害兩國情誼，其干涉內政的行為已逾越外交人員應守的分際，因此建議行政院立即將其列為不歡迎人物，日本政府應將他召回。齋藤正樹隨即與中華民國國際關係協會聯繫，聲明那是他的「個人言論」，「不代表日本政府的立場」，身為日本駐台代表，相關言論確實不當。並立即請主辦單位在相關紀錄上「撤回」他的表述。但部分於現場聆聽演講的台

灣社會相關領域的意見領袖，私下讚揚齋藤正樹對台灣主權定位的觀點正確。馬總統在今年四月二十八日出席國史館主辦的活動提及，一九五二年的「中日和約」已把台灣、澎湖主權讓渡中華民國。對此，前考試院長姚嘉文等批評，馬總統所謂「中日和約」是日把台灣主權讓渡給中華民國的說法，完全扭曲、昧於事實，日本「放棄」相關領土，完全沒有提到「任何領土要轉讓給誰」。而民進黨主席蔡英文五月六日訪美時表示，台灣主權屬於全體居住在台灣的人民，她不認為台灣有必要回到過去的歷史討論中日和約和台灣主權歸

屬。但國民黨要將日本駐台代表標簽為不歡迎人物，蔡英文認為這對台日關係傷害很大。不過隨後外交部也表示，並不會要求日方撤換代表。齋藤正樹的發言也引發台灣不同政治立場團體的抗議與聲援。中國統一聯盟、勞動黨、中華保釣協會等統派團體，抗議齋藤正樹「失格暴言」，要齋藤滾出台灣、日本政府道歉。包括台灣二二八關懷總會、李友會等本土社團則是聲援齋藤正樹，他們向日本交流協會致上鮮花與卡片，盼轉交給齋藤正樹，肯定齋藤正樹「說真話」。

駐日代表處舉辦新設札幌辦事處台日換文儀式及新任亞東關係協會會長彭榮次就任歡迎會 東京都知事石原慎太郎及自民黨幹事長細田博之均前往祝賀

東京駐日代表處十三日晚間舉辦台灣新設札幌辦事處的台日換文儀式以及亞東關係協會會長彭榮次的就任歡迎會，包括東京都知事石原慎太郎、執政黨自民黨幹事長細田博之及多位日本參議員都到場祝賀。

說，已故的參議員椎名素夫對於台日關係戮力甚大，在過世不久前還特別跑去找他談話，彭榮次和前總統李登輝的關係很好，是負責台日關係最佳人選，現在彭榮次當上亞協會長，對台日關係來說，具有重大意義。彭榮次則在會中多次重申，馬英九總統是真心真意要促進

台日關係，他會出線就是個證明，他要當台日關係站在台灣這一邊的「人口」。石原慎太郎致詞時特別強調台灣與日本及韓國等是亞洲中代表自由與市民社會，也希望台日雙方未來關係更緊密。包括執政黨自民黨幹事長細田博之在內日本朝野多位國會議員也到場。細田致詞時說，再過四十分鐘國會就要審理重要法案，他特別趕來致賀，但馬上就得離去。細田博之致詞一結束，果真看到一批朝野議員立刻火速趕往議場，也顯見日本議員對彭榮次及台灣關係的重視。



彭榮次(左一)與日方舉行札幌辦事處換文儀式

亞東親善協會年度總會 駐日代表馮寄台應邀演講

亞東親善協會五月十九日舉行年度總會，駐日代表馮寄台應邀前往演講，講題是「台日關係現狀」，不過馮寄台卻花了大多數時間解釋台灣與中國的關係現狀，馮寄台表示，大陸與台灣的貿易關係密切，對台灣而言，與美國的關係非常重要，對台灣而言，日本則是最緊密的關係伙伴。馮寄台表示，在這次演講之前，他才剛接受過外國記者訪問，針對台灣與中國的關係進行說明。馮寄台也表示，馬英九總統非常清楚日本對於他上任之後的大陸關係非常在意。馮寄台表示，他上任之初即遇上釣魚台問題，兩國關係緊張，而馬英九總統從年輕時就參與保釣運動。馮寄台說，馬英九總統知道自己在日本的印象中是如何，但不論如何，馬英九總統非常重視日本，他每次回台灣時都會被馬總統召見，馬總統對台日關係非常重視。馮寄台指出，過去八年陳水扁總統時代，對大陸關係反路，

新政府上台後，兩岸關係大幅改變，最重要的目的在於貿易以及保護台商。馮寄台表示，目前對大陸出口值佔台灣總出口值的百分之四十，大陸是台灣最重要的貿易關係。針對台灣的外交關係，馮寄台表示，雖然不好意思，但也必須承認以往為了爭取邦交國，台灣的外交都是金援外交，但現在兩岸關係改變，政府定位為最重要的國際關係，而主要目的則是在經濟貿易問題。馮寄台說，美國是台灣最重要的外交關係，對台灣而言，日本則是最緊密的國家。最近剛完成的一份民意調查，台灣人最喜歡的國家是日本，佔三十八%，其次的美國只有五%，而中國則只有兩%的人喜歡。對台灣人而言，最想去旅遊的國家也是日本，而另一份針對日本人所做的民調也指出，有六十五%的日本人信任台灣人，有二十%的日本人到過台灣，有六成以上的日本人想來台灣旅遊。這都證明台灣與日本緊密的關係。

日本中華聯合總會選舉辦法及實施公告

中華民國九十八年(二〇〇九)四月二十二日之第三十二屆第五次常務代表委員及監察委員聯席會議之議決に基き章程第十三條に掲げる選挙辦法及び会長立候補届けの締め切り日を同年七月十七日(金曜日)午後五時までとする旨公告します。

日本中華聯合總會選舉辦法
第一條本辦法は日本中華聯合總會章程第十三條の規定によつてこれを定める。
第二條日本中華聯合總會の會長、常任副會長、常務代表委員、監察委員及び會員代表について、日本中華聯合總會章程に規定するもののほか、この辦法の定めるところによる。
第三條會長、常任副會長、常務代表委員及び監察委員を選任すべき會員代表大會は、現任の會長、常任副會長、常務代表委員及び監察委員の任期の終わる年の七月の中にこれを開かなければならない。
前項の會員代表大會の會員代表の選任は、各地華僑總會において、同年の七月十七日までに完了し、直ちに姓名、生年月日、籍貫、現住所、及び職務等を本會に報告しなければならない。
第四條會長の選任は、まず會員代表を原則として、それ以外の者は、現任の會長又は各地方華僑總會が推薦し、わが國政府駐日關係代表機關の批准を経た後、會員代表大會において、會員代表の単記無記名投票によりこれを行う。
會員代表大會における議決は別段の定めがある場合を除いては、出席した會員代表(代理人を含む)の過半数を得なければならない。
第五條常任副會長の人は、原則として會長に一任する、但し特別事情ある場合、會長の同意を得て、會員代表大會でこれを選任することができる。
第六條常務代表委員は、地区別に当該地区會員代表がこれを互選する。
第七條監察委員は七名と定める。東京、横浜、神戸、大阪、福岡、千葉、日本華商總會の會員代表の中から各一名づつを互選する。
第八條監察委員は、會長、副會長及び常務代表委員を兼任することができない。
第九條本選挙委員會委員長は、當選者が定まった時、直ちに、會員代表大會に報告するとともに、當選者に當選の旨を告知しなければならない。
第十條當選者は、その當選を辞退しようとする時、前條の告知を受けた日から十日以内にその旨を本選挙委員會に届け出さなければならない。當選者が前項の届出をしない時は、就任したものとみなす。
第十一條當選者が前條の規定によりその當選を辞退した時は、再選を行う。
第十二條選挙に當つて、會員代表は、代理人を持ってその選挙権を行使することができる。但し代理人はその代理権を証明する書面当該地区會長証明を選挙委員會に提出しなければならない。但し、一人につきまして、二人の會員代表を代理することができる。前項の代理人は本人と同じ地区の會員代表でなければならない。
第十三條 會長、常任副會長、



駐日代表馮寄台應邀演講重申台日關係緊密

CML現場為客戶保養按摩 客戶頻呼除皺效果神奇

由beautyworld主辦的日本一年一度的美容器材及商品大展，十八日起一連三天在東京台場國際展示場展出，上千家廠商參展。除了業界人士前往汲取最新情報外，一般民眾也絡繹不絕，親身體驗最新美容知識。

大多數參展廠商均表示，受到全世界景氣低迷的影響，今年來參觀的一般民眾比往年減少許多，也讓參展廠商感受到不少壓力。不過也有廠商配合現場讓民眾實際體驗，集結不少人氣。廠商之一的CML(<http://www.cml.co.jp/>)就在會場內當場為客人施作三十分鐘的臉部按摩療程，不少客人均表示，做完臉之後，臉上的皺紋都不見了，令自己非常驚訝。還有人說，即將參加朋友的婚禮，剛好來做這項臉部按摩。

程，感覺非常的棒。臉部按摩之後，CML希望客人寫下自己的心得，三天下來，留言板也貼滿了各種不同的心得。接受臉部按摩服務的客人，涵蓋各世代，有二十多歲的上班族，也有年近五十歲的家庭主婦，顯示日本女性對美的追求。而廠商的聲譽也收到正面回應，CML今年的主推商品頭部的保養精華液以及臉部的深層保養系列在讓民眾現場實際體驗後，大多數的客人都會購買體驗的產品。

這項美容產品大展可說是日本國內最具指標性的美容大展之一，參展廠商莫不全力以赴，各種新型的美容器材像是去年引起風潮穿上即可靠走路瘦身的內衣以及使用五分鐘就可達到走路三十分鐘效果的按摩機等等，不過現場最具人氣之一的還是廠商推出大特賣的美容產品，不少女性排隊等著結帳。



美容業者現場為客人示範按摩使用推薦商品 客人反應良好直說皺紋都不見了

日本陷新流感疫情風暴 台灣訪日旅客及學生交流受影響

日本國外觀光客中，台灣人一向位居前幾名。而日本也是台灣人最喜歡前往的旅遊國家之一。不過受到日本新流感疫情衝擊，不少旅行社五月出團人數大受影響，不少旅客要求退費。而旅遊業者也規劃降價促銷關西區，以免衝擊暑假旺季。

台灣旅遊業者表示，五月

流感疫情一爆發之後，實際退團的情況，比原來預期的低很多。不過，為免重創暑假旺季業績，業者因此規劃親子遊降價促銷，二至四歲幼童團費降一萬，四至十二歲降六千。但若疫情無法趨緩，業者擔心怎麼降價也無法吸引旅客。

旅行業全聯會秘書長許高慶建議，政府可先將關西地區列

為橙色警戒，日本其他地區維持黃色警戒。如此一來，民航空業者就會配合業者調整行程，也比較不至於發生旅遊糾紛。但疾管局副局長施文儀表示，我國沒有這樣的防疫做法，外交部官員表示，目前沒有考慮是否要單獨將關西地區提升旅遊警示燈號的問題。

而日本首都圈也在二十日出

現新流感首例，日本疫情似有擴大的趨勢，台灣疾管局官員表示，目前尚無對日本提升防疫等級的計畫，仍維持第三級黃色旅遊警示。

由於這波日本新流感疫情主要是關西地區高中生為主，因此教育部基於對學生健康的考量，昨日發函各校暫停前往日本進行教育旅行活動。對於尚未簽約但即將赴國外教育旅行的高中職學校，在公開招標及簽定契約時，請學校將「若發生法定流行病處理方式」列入契約條款。由於關東也因為自美返日的學生受感染而引發疫情，針對暑假的留學生返國

潮，台灣中央疫情中心發言人施文儀說，有發燒、咳嗽、流鼻涕等類流感症狀者應延後搭機，或取得醫師開出適航證明再登機；自墨西哥、美國、加拿大及日本等國返國留學生，回國後須自主健康管理一周。教育部也決定，由教育部補助前往日本的高、中職學校教育旅行活動，在日本疫情穩定前，應先暫停。教育部國際文教處長劉慶仁說，教育部已行文各級學校，建議暑假期間暫時不要前往黃、橙、紅色疫情警戒國家並呼籲業者暫停辦理暑期赴日遊學團。

馬英九出訪 並爭取美國售台F-16C/D戰機

總統馬英九在美國洛杉磯過境時，向美國在台協會主席薄瑞光表示，改善兩岸關係和台灣的國際關係不相衝突。據轉述，馬總統也向美國國會議員提出台灣希望購買F-16C/D戰機。

馬總統9天9夜的久睦之旅，28日中午離開洛杉磯，行前他和美國共和黨參議員、前總統候選人馬侃(John McCain)等8位國會議員電話聯繫，並在下榻飯店接見眾議院程序委員會共和黨首席議員大衛·戴瑞爾

(David Dreier)。

據轉述，馬總統向美國國會議員重申，台灣希望推動的包括和美國簽訂引渡協定以及免簽證待遇，並爭取美國售台F-16C/D戰機。

馬總統也在貝里斯備宴上，主動提到他和薄瑞光的談話內容。他向薄瑞光說，兩岸關係和台灣的國際關係發展不相悖、不相衝突。

瓜地馬拉「自由新聞報」(Prensa Libre)在網站上刊出的訪問談話中表示，台灣不反對友邦與中國發展商業關

係。馬總統在被詢及，薩爾瓦多總統當選人傅內斯(Mauricio Funes)曾表示就任後要與中國發展關係，是否會影響台灣與薩爾瓦多的合作時說，台灣珍視與友邦的傳統外交關係與友誼，但不能對任何國家要與薩爾瓦多發展關係表示意見，包括中國。

他另透露，台海兩岸之間已有默契，不相互破壞對方與其他國家的關係。有關台灣如何控制對外援助，不讓援助款落入受援助國當政者的私人口袋，馬總統說，中

華民國政府授權國際經濟合作發展基金會來負責規畫與執行國際援助及合作計畫，並要求所有的合作計畫都要符合客觀的合法性、公開招標與在立法機構的監督下透明及有效地執行等3個原則。

談到台灣對瓜地馬拉的援助是否會因當前的國際經濟危機而縮減，馬總統肯定地表示，台灣與瓜國的合作計畫不會改變。他說，台灣與瓜國的合作範圍非常廣，包括農業、漁業與中小企業等，另協助瓜國青年到台灣

研習，以便將來回瓜國貢獻所學。此外，他認為台灣與瓜國的合作不僅限於政府之間，私人部門也可以合作互利。被詢及正當瓜國總統柯隆(Alvaro Colom)被指涉律師羅森柏格(Rodrigo Rosenberg)被謀殺案而引發政治危機之際，他即將訪問瓜國，在時機上是否恰當？馬總統說，柯隆被指控案是瓜國的內政，他所關注的是台灣與瓜國的雙邊關係。馬總統目前正在貝里斯訪問，將於5月29日抵瓜地馬拉。

09年台醫會合同音樂會 於8月登場

【本報訊】每年慣例的台醫會合同音樂會，今年將在8月15日於新宿的明治安田生命音樂廳舉行，本次將是此音樂會第十三次舉辦，主辦單位期待各界能夠帶著子孫一同前來參加。另外，音樂會結束後將於附近的飯店召開懇親會。

音樂會
 日時：平成21年8月30日(日)
 開場：10:00
 開演：11:00~15:00
 場所：新宿明治安田生命ホール
 東京都新宿区西新宿1-9-1
 明治安田生命新宿ビルB1F
懇親會
 日時：平成21年8月30日(日)
 17:30~20:30
 場所：ハイアット・リージェンシー東京
 東京都新宿区西新宿2-7-2
 合同音樂會會長：中山博雄

購票請洽：
 井泉尊治
 FAX：045-932-0454
 大人：10,000円
 学生：8,000円
 (小学校~高校生)
 締切：8月15日(土)

日本台湾医師連合は在日台湾医師たちの親睦交流のため、日本台医人協会と合同で日本台湾医師の親睦会を開催いたします。初夏の多彩な色を感じ取るひと時はいかがでしょうか。

日時：6月28日(日) 15:30受付
 16:00-17:00 音楽観賞会
 場所：ホテルモントレ半蔵門
 (地下鉄半蔵門線半蔵門駅5番出口1分)
 tel:03-3556-7111(代表)
 内容：群馬交響楽団によるフルート四重奏
 参加無料くわしいお問い合わせは主催者までどうぞ。

八關齋戒受益匪淺 (下)



此時真的寸步難行，一坐上車就睡著了，等醒來時已到湖口。回到台北天色已暗。來回兩天，如獲至寶，喚醒了迷惑中的我。平時在家生活實在很懈怠放逸，能與三百多人一起受戒共修，依眾靠眾，這股力量很強大，真是殊勝無比！使心靈又更上了一層樓，更感謝許多義工菩薩，替我們打理吃住，功德無量。文/陳琪璇

我感覺與此處道場緣深，因為法界電視台開播後，民國86、87、88年我每天花六個小時聽聞經法，同時看了數位法師的弘法節目，也看空中佛學院的部分課程，後來換了工作，投入世間法的學習，時間上有限，僅看淨空老法師與如本法師的節目，一直到去年遭受婚變，在憂鬱中把佛祖丟一邊，渾渾噩噩、顛倒倒，直到上個月9月11日來法王講堂後，聽到師父的開示，始重拾學佛的心再度深入經藏。晚餐後休息沐浴，接著做晚課。

做早課，用完早齋後正式受「八關齋戒」，其中有一段是跟著戒和尚如本法師吟誦懺悔偈：「往昔所造諸惡業，皆由無始貪瞋癡，從身語意之所生，我今佛前求懺悔。」吟誦三遍，平時讀此四句偈沒多大感覺，今天跟著師父吟誦，字字喚醒自性，止不住淚水奪眶而出，啊！自己造了太多惡業，輪迴在六道中...真是顛倒愚癡...受戒後是午供，使我回憶民國83年在「華嚴蓮社」讀佛學院三個多月，過了一百個日子的僧團生活，午供、朝暮課誦，都是很熟悉的，距今十一年，當時我才35歲，而今

46歲了，身體的狀況差了很多。在我的意識裡前世我本來就是出家修行人，怎麼今世落到世俗，竟做些荒唐事呢！午供後是午餐，因為持齋過午不食，所以十一點許就用餐，師父很幽默的說：「這是最後一頓，要飽。」全場又是一陣笑聲，不過在用餐時師父再次開示，語重心長，諄諄勉勵，並囑咐：「臨終之人要斷食。」師父說：弘一大師在往生前一週就開始斷食，斷食第一天第二天會難過，有幾級感，但到了第三天後頭腦越來越清楚，第四天第五天後靈靈覺覺，意識清晰。師父親眼見

有人因為臨終吃了東西，肚子脹大，痛苦萬分，無法念佛，尤其患有肝、膽、腸、胃病的人，更要注意臨終「斷食」，對往生正念有很大的幫助。23日下午1:30是最後一支香，唸「阿彌陀佛」佛號，三百八十人同聲念佛，是何等莊嚴，一聲一聲的佛號，不知道「阿彌陀佛」是否聽到了，我又忍不住滴下淚水。阿彌陀佛四十八願接引眾生，第十八願說的很清楚，祇要十唸，必來接引，我們千聲萬聲啊！聲聲呼喚「阿彌陀佛」，何時來接引？師父給了我們功課，禮佛一百拜，念佛五千聲，我在兩天中都如期完成。下午2:30放香，因為寮房在六樓，用餐的五觀堂在地下室二樓，兩日裡，上下樓梯爬了十來回，加上不斷的拜佛，所以雙腿已不聽使喚，身體原本虛弱的我，

清風付與有緣人...二胡梵音旋律 本栖湖畔櫻花新綠季節傳來春的弦音

佛光山本栖寺座落於富士山下，本栖湖畔，是一處大自然景觀、湖光山色、美不勝收是文化教育也是國際化弘法的道場，秉承佛光山星雲大師的四大宗旨，「以教育培育人才」、「以文化弘揚佛法」、「以慈善福利社會」、「以共修淨化人心」，來實踐人間佛教、建設人間淨土為目標。

程農化先生來日二十周年紀念演奏會，特別選定本栖湖畔的本栖寺，「佛光山」華藏寶殿，舉辦一場、跨越宗派(臨濟宗和日蓮宗)、國際性文化交流的演奏會。首先，由演奏家程農化先生演奏自己的作曲，然後由佛光山的如愷法師、如泉法師和甲府市立本寺、石原顯正住職、四恩寺、小林貫誠住職、円明寺、小林康洋住

職、等四位法師一起合頌，再配合演奏家程農化先生的二胡，產生一種合諧共鳴、變化多彩旋律，因台灣的經典是屬於「抑、揚、頓、挫」而日本的經典是屬於「低沈」，可謂是一種優雅的創舉，這是非常難得聽到兩國佛教融合共鳴，現場一百多位的聽眾皆來自不同國籍及各地方，各位非常感動、掌聲如雷，程農化先生



圓滿成功的演出，展現出人性的光輝。尤其是日本人特別組團來本栖寺，除了聽演奏會還參觀本栖寺華藏寶殿等地方，又享用健康營養午餐，非常感謝，住持滿潤法師、如愷法師、覺隆法師們慈悲親切的招呼且又費心的安排來自各地的遠客，還有來自遠地的師姐們，秉承星雲大師的「菩薩與義工」的精神來為大眾服務、風雨無止。程農化先生表
示：當初地點決定在本栖寺理由是由緣的牽引，並秉承星雲大師、四大宗旨之中的【以文化弘揚佛法】、的心境融入心靈、引發「緣之響」即是，遠行東瀛夢、風雨渡光陰、緣響接影動、鄉心入弦韻。而且，又說二胡和聲明的合作，是對傳統的挑戰、尤其是音樂的旋律和經典的梵音融合，是一種合拍合弦、即會產生共鳴之感、引發優質風雅旋律、追求自然的美。
本栖寺住持滿潤法師表
示：梵唄是佛教文化、藝術中優雅的音律不但能洗滌塵勞更能淨化心靈、讓生命更加添文化藝術的色彩。又說程先生二胡的演奏是融人自然流動的美、追求無我的心境、以多元化的演奏呈現在各位眼前、帶給人歡喜、心靈的共鳴、也帶來春天的氣息、櫻花新綠的共鳴。
筆者虔誠之心感恩住持滿潤法師明如慈祥的開示、如愷法師、覺隆法師親切的指導。本報特派記者 張素娥報導

巽與益五述命理館

您想瞭解您的命盤嗎！您想找出您的問題嗎！您想增加您的財富嗎！

可用遠距方式(E-mail或視訊)
幫助您事業興旺、工作順利、學業進步、居家平安、感情融洽、財源廣進掃除一切陰霾

由鄭獻榕老師與數位老師共同主持，主要服務項目有：
(價格為台幣)
奇門卜卦 4000元 子平八字 4000元 紫微斗數 4000元
姓名取名 4000元 綜合論命 4000元 奇門遁甲擇日 5000元 開市開運 12000元 男女合婚 10000元 問事 1000元
開運印鑑(漢字) 10000元(運費另計) 到府堪輿 16000元(旅費另計)
陽宅或陰宅地理 16000元(旅費另計)

請用E-mail: jaohc0519@gmail.com與我們聯繫，謝謝！

ホウジヨウ 北條行政書士(代書)事務所

◎業務內容◎


- 入管業務(永住・在留資格變更他)
- 帰化
- 翻譯(中国語・日本語・英語)
- 契約書・証明書作成
- 会社設立

出張相談歓迎!!

〒275-0026千葉県習志野市谷津5-30-11
TEL:047-472-5377 FAX:047-472-5259

解説 行政書士 北條哲司

Q.「離婚協議書」について、説明して下さい。
A.「離婚協議書」とは、離婚の際、夫婦が今後の約束事を、書面にしたものです
以下の項目他の、約束事項を書面にします。



<夫婦間の金銭支払い> 慰謝料 財産分与	<未成年の子がいる場合> 親権者 養育費 面接交渉権	<DV防止の場合> 接近禁止
----------------------------	-------------------------------------	-------------------



有名ブランド品をお買得価格でご提供! 更にお買得な企画コーナーも御用意!

※「本誌」の
 掲載のない商品は
 中古品です。

腕時計

K18 プレス シェル カメオ ¥63,000
 K18WG プレス シェル カメオ ¥63,000
 K18WG プレス シェル UN297ct ダイヤ ¥58,000
 P18 プレス ダイヤ ¥2,000 ¥160,000

財布

LV ヴェルニ スピーディ30 スペシャルオーダー 実売 ¥198,000
 エルメス グルメス ¥198,000
 エルメス ヴルメス PG ¥398,000

腕時計

カルティエ タンク アメリ カンクロー WG ¥498,000
 エルメス ヴルメス PG ¥398,000
 カルティエ フローラ マルチストーンリング ¥580,000

バッグ

シャネル 2.55 トートバッグ ¥128,000
 ボッパグヴェネキ インフレチャート ショルダーバッグ ¥168,000
 エルメス ヴルメス ¥800,000 実売 ¥800,000

財布

LV モノグラム ネヴァーフル MM 実売 ¥66,800
 LV モノグラム オアシム PM 実売 ¥69,800

毎日開催!
超お買得!
5,000円抽選販売!
 中古美品

詳細は
 ホームページで!
www.78fes.com

★11時から12時まで投票!12時30分当選発表!!

腕時計

PTリング 豪華パール ¥98,000
 PTリング ダイヤ ¥1,317-1,077ct ¥98,000
 PTリング パライバトルマリン 4.20ct ¥298,000

腕時計

カルティエ タンク アラバ ス M ¥168,000
 カルティエ タンク アラバ ス ¥398,000
 カルティエ タンク ¥168,000

Zippo

Zippo ippo
 3 MODELS OF THE YEAR

バッグ

シャネル 2.55 ¥55,800
 フェンディ マンマバッグ ストロール ¥39,800
 ¥198,000

バッグ

LV アスル サレ MM ¥69,000
 LV ヴェルニ エクソ ¥75,000
 ¥48,000

腕時計

オメガ シーマスター クオーツ ¥88,800
 ロンジン スピリット エクスプローラー ¥358,000
 ロンジン スピリット ¥398,000 実売 ¥398,000

腕時計

ブルガリ サファイアリング 2.62ct ¥298,000
 オメガ シーマスター ¥498,000
 カルティエ パリリング ハーフダイヤ WG ¥298,000

バッグ

エルメス パリリング ¥850,000 実売 ¥850,000
 ¥580,000

バッグ

クロエ ハンドバッグ クラフ ¥49,800
 ¥35,800 ¥59,800

腕時計

ブルガリ B-ZERO1 ネットレス ¥78,000
 シャーロット ハルネ レディース ¥285,000
 ロンジン トルネード ¥88,000

財布

実売 ¥210,000
 ¥630,000
 ¥157,500

バッグ

エルメス ドゴン GM ¥79,800
 シャネル 両面財布 ¥54,000
 ボッパグヴェネキ インフレチャート カードケース ¥28,900

腕時計

クロノメーター ¥1,680,000
 シャネル J12 グレー レディース ¥638,000
 カルティエ ニベキニール WG ダイヤ ¥2,580,000

バッグ山積みセール!!
 1,000円~

一度ブランドのバッグをなんと1,000円~の大放出!!
 大人気!バッグ山積みセール!!お見逃しなく!!

腕時計

オメガ スピリット ¥580,000
 ヴァンクリーフ アルパイン ¥298,000

バッグ

グッチ GG ショルダーバッグ 実売 ¥39,800
 グッチ GG ミニショルダーバッグ ¥58,000
 グッチ GG ショルダーバッグ ¥48,000

腕時計

PTリング 06.117ct (ノーティンク) ¥3,980,000
 センチュリー ストーン 限定 実売 ¥2,980,000

バッグ

LV ダミエ リーナ ¥89,800
 LV ダミエ ヴェニス ¥69,800
 ¥59,800

バッグ

バルマン コインケース 限定 ¥10
 クロコチール ¥3,980
 パリリング ¥10

日本で暮らす 第8回

～日本で働く、学ぶ、暮らす方々の日常生活～ 在日本做工作、學習、生活的台灣人

黃煜凱さん(日本語学校生)「日本は自分を刺激してくれる場所」

今回は日本語学校で昨年5月から日本語を勉強している黄さんにお話を聞きました。黄さんは以前昨年10月号で台湾新聞に掲載された黄さんのお兄さんで、弟さんの日本留学を機会に、来日を決めたとのことでした。日本での生活や日本語の勉強について話していただきました。

這次我們採訪了從去年五月開始在日本語學校學習的黃煜凱。黃煜凱是我們在去年10月刊登台灣新聞的黃煜凱的哥哥，他因著弟弟的留學而決定來日本。一起看一下他的在日本的生活和日文的學習。

●どうして日本に来たのですか?

●為什麼會來到日本?

日本は台湾に居た時から、興味をもっていました。自分の弟が日本に留学し、台湾に帰ってきた時、以前の弟と違い、日本で自立をして、真面目に勉強し、態度が変わり、私も是非留学したいと強く思いました。厳しい日本での留學生活の中で私自身もより変わりたいと強く感じました。

我從在台灣的時就開始對日本感興趣。我的弟弟在日本留學，下次弟弟回台灣的時候我感覺到跟以前的弟弟不同，在日本自立、很認真學習、態度也變了很多。看著那些變化，我也開始想留學，我也想在艱難的日本留學生活中，能改變自己。

●日本で困ったことは何ですか?

●在日本感到困難的是什麼?

生活面では宿舍等すむことについては弟が居たので不便を感じませんでしたが、アルバイトと日本語の学習で苦勞をしています。日本語は中国語と違い、漢字ひとつでもいろいろ読み方があり、また意味もあるため戸惑っています。アルバイトに関しては大手のハンバーガーショップでバイトをしましたが、最初の業務を行なう際、マニュアル冊子を全て日本語で辞書を引ながら読み勉強し頭に入れました。

因為弟弟住在日本，所以在住宿方面沒怎麼感到不便。不過感覺打工和學日文非常難。日文跟中文不一樣，即使是一個漢字也有很多讀音和意思，所以總是分不清。我在一個很大的漢堡包店打工，剛開始打工的時候，我把所有的工作手冊的?容全部用辭典?一遍，那樣我才能理解意思，再背下來。

●日本に来て良かったこと

●到日本感覺到的好處是什麼?

日本は、交通が発展しており、どんな状況でも移動が便利です。電車等の比較的安い交通機関で遠いところ、観光地、東京近郊であれば富士山、横浜、千葉、大阪、ディズニーランドに行くことができますし、環境にも配慮しゴミなど分別などが進んでいると感じています。

一方で日本人の方との交流もあります。私が今住んでいる隣のおばあさんはとても私の事を心配してくれ、よく日本語で「黄さん日本語勉強してますか?」と聞いてくれます。またメロンや焼肉、おかずなどを時々持ってきてくれ、話をしてくれます。私の忙しい日本での留學生活の中で心が休まる交流です。日本に来て感じるのは日本人はとても礼儀正しく、規則ルールにのっとり動いていると感じています。そのためこのような厳しい態度が日本がアジアの中で活躍している要因だと思いました。アルバイトでも感じましたが、日本人はルールにのっとり、当たり前をみんなで共有してやり、その上で何をやらなければならないかを考えて次のサービスを考えていると思いました。

在日本我最喜歡的是日本的大眾交通運輸，不管我要去哪裡都很便利，就算要去較遠的地方觀光也無比便利。用日本的電車我可以去富士山、橫濱、千葉、大阪、迪士尼之類的地方不用怕迷路。再來就是日本人的環保概念，日本的垃圾分類跟廢物利用都做的很好。還有一方面我會偶爾跟日本人打交道。我家的旁邊住一位老太太非常關心我，經常跟我用日文講「黄さん日本語勉強してますか?」還偶爾會拿一些哈密瓜、烤肉、飯菜等等送到我家來，跟我講話。在我繁忙的日本生活當中，真的是讓我感覺到溫暖的交流。

我來日本感覺到的還有一點是日本人做事情真的很守規矩，也都很有禮貌，就因為這樣嚴謹的態度，讓日本人在亞洲能占有一席之地。打工時也感覺到日本人真是按照規矩做事，即使是覺得理所當然的事情，他們也會一起討論，接著想下一步應該怎麼做。

●日本語学校での生活

●在日本語學校的生活

2008年5月から東瀛學院で勉強していますが、私が最初に日本語を勉強したばかりの頃、私は日本語がまったくわかりませんでした。既に勉強した部分でも忘れてしまった部分や難しい部分など「黄さん大丈夫ですか?」と聞いてくれ、どの先生も私の事を心配し日本語を教えてくださいたいです。

嚴しかった台灣での学校の先生との教育と違い、東瀛學院はとても親切です。

我從2008年5月開始在東瀛學院學習，剛開始學日文的時候，自己完全聽不懂，就連學過的日本語也都還會忘記，但東瀛學院的老師們一直不厭其煩的教導我，有時候講到比較難的部分老師都會停下來「黄さん大丈夫ですか?」讓我覺得每個老師都很用心的在教導大家。我覺得跟嚴厲的台灣學校的教育有點不同，東瀛學院待學生非常親切。



黃煜凱さん(東瀛學院)
1981年 高雄生まれ電子関連の高校を卒業、
2008年5月より東京豊島区東瀛學院に就学生として留學。現在、日本語と日本文化を学びながら、将来での日本での就職という夢に向かって頑張っている。

●日本へ来る方へのメッセージ

●向將來來日本的朋友請幾句好??

もし日本に来る機会があるならば、日本で勉強することで、自分を変えることができる信じて準備してください。日本は台湾と文化が近くとも良いところですが、機会があるならば是非こちらに来て日本を体験してください。

如果有機會能來日本的話，先相信在日本學習能改變自己，然後再開始準備。

日本的文化比較接近台灣的文化，有機會一定來體驗一下!!

●あなたの将来の夢はなんですか

●將來的夢想是什麼??

日本語学校を卒業し、日本の大学に進学したいと考えております。生物関連の大学に進学したいと考えています。将来的にはビジネスをやりたいと思っています。

畢業日本語學校之後，想繼續讀日本的大學，想就讀於生物關連的大學。最終還是想做商務工作。

TNT東京にほんごトレーニング

ビジネス生活就職進学のための日本語教育サービス

ITI株式会社と株式会社ブリッジアカデミーは新大久保と日本橋で ビジネス、生活、就職、進学のための台湾の皆様のための日本語教育サービス、東京にほんごトレーニング(TNT)をスタートいたします
ワーキングホリデー打工渡職の方に対して、日本語教育、アルバイト等ご相談いたします。

POINT1

快樂學習，提升日語能力!
隨親戚來日、IT、商務人士都能輕鬆的學日語

POINT2

時間、日期、課程內容可自由選擇
一週一次到一週五次，每週上課時數，星期幾上課
早上9點到晚上9點之間都能夠自由選擇

POINT3

親切的價格，讓您的花費能得到最大的學習成果!
團體課程 80分鐘 1500日圓起
個人課程 80分鐘 4500日圓起

募集打工渡職學習日語學生

募集打工渡職學習日語學生!!! 入學金無料・随時入学
初級日語班募集學生 上午 9:00-12:00 TEL: 0120-153-264
1天(1課80分)20天 30,000円
<http://www.bridge-ac.jp/nihongo.html>



ITI 日本橋校

ITI株式会社
留學生就職支援センター
東京都中央区東日本橋2-5-8 金子ビル4F
TEL:03-5822-9107
FAX:03-5822-9108
WEB:<http://www.iti-c.com/>



ITI 新大久保校

株式会社ブリッジアカデミー
東京都港区三軒丸の内1-8-12 ARSEビル2F
TEL:03-3202-9544
FAX:03-3202-9545
WEB:<http://www.b-career.jp>
MAIL:info@b-career.jp

理解了解日本 第2回 日本的壽司

壽司 壽司

今月は日本の代表的な料理お寿司についての情報です。台湾でも人気のあるお寿司、実際お寿司はどうして誕生し、これほどまで日本だけでなく、世界で人気があるのでしょうか？寿司の歴史、寿司の食べ方、寿司の種類等、回転寿司などこれを読めば寿司をきくと食べたくなるはずですよ。

我們一起看一下關於日本的代表性料理——壽司。在台灣也非常受歡迎的壽司，最初的壽司是怎麼誕生的？

現在怎麼會不僅是在日本，在全世界也那麼受歡迎？

壽司的?史、壽司的吃法、壽司の種類、這轉壽司等等、?要是對壽司了解更多、肯定也想吃。



壽司



壽司屋



太卷壽司



壽司

お寿司とは 壽司

○壽司とは

握りずし、ちらしずし、稻荷ずし(油揚げ)等様々な寿司があるが、一般的に食べられているのが握り寿司です。新鮮な魚介類や酢で調理したり、煮たりした魚、卵焼きを具にして、わさびを上に乗せた酢飯で握ったもの。一口で食べられる大きさで握ります。

巻き寿司: マグロ、キュウリ、納豆などを酢飯と海苔で巻いたもの。鉄火巻きはマグロが入っており、以前鉄火場(賭博場)で片手で食べられるファーストフードとして人気があったため。

○壽司屋

壽司屋握り壽司、ちらし壽司、稻荷壽司(油揚げ)等有各種各様の種類、其中最普遍的是握り壽司。

用手抓的醋飯上放一點芥末、上面再放生魚或煮過的魚或煎?蛋等等。一口能吃下去的大小。巻き壽司: 裡邊放酢飯和金槍魚、?瓜、納豆等等、再用紫菜捲起來鉄火巻き是裡面放著金槍魚、以前在鉄火場(賭博場)賭博的人可以只用一個手吃的快餐、所以非常受歡迎、後來就叫這壽司叫鉄火巻き。

○壽司の食べ方

握りたてを、箸を使わず、手でつかみ一口で食べる食べ方が伝統的であった。現在は箸で食べることが一般的。もともと壽司が屋台でファーストフードとして出されていた歴史に由来する。

握り壽司に醤油をつけて食べる時、種の魚につけて食べる。「ツメ」と呼ばれる醤油味の調味料が塗られているものもある。

○壽司の吃法

不使用?子而直接用手拿起來剛剛做的壽司、一口吃下去是傳統的吃法。不過、現代人一般用?子吃。原先是在屋台吃的快餐。用?泡?握り壽司吃的時候是?在醋飯上面的魚。也有上面塗著叫「ツメ」的?油味的調味料的壽司。

○壽司用語

以下是專門在壽司店用的日文。

アガリ → 茶

カッパ → 小黃瓜「因為有叫河童(日文的讀法是カッパ)的妖怪喜歡吃小黃瓜的傳說」

ガリ → 漬漬在甜醋做的生姜

シャリ → 醋飯

ネタ → 壽司的食材(主要是魚類和貝類)。

○現代の壽司事情

もともとファーストフードの屋台として発展した壽司だったが、日本の高度成長期に素材を重視し、高級料理として定着した。その後、回転壽司や持ち帰り用の壽司店がチェーン店として開店し、家族で食べる庶民的な食べ物として認知されるようになった。

海外では移民した日本人がアメリカの西海岸で日本食を始めたのがきっかけで、生魚と低脂肪な日本食は健康的によいということで人気が出て、世界中で食べられる料理となった。台湾でもマグロの壽司が人気で、日本のグルメ番組が台湾で放送されたことにより人気が出たとされている。

○現代の壽司

原先是作為快餐在屋台吃的、後來在日本的快速成長期、重視壽司材料、慢慢成為高級料理。

之後、又出現了迴轉壽司、可以帶回家吃的壽司店、漸漸開連鎖店、成為了一家人一起吃的平民百姓吃的食物。

在海外、移民到美國的日本人在美國的西海岸開了日本飯店為契機、外國人漸漸知道使用生魚和低脂肪的日本食物對健康很好、特受歡迎。後來成了全世界都在吃的料理。日本的料理電視節目在台灣播放之後、金槍魚的壽司開始在台灣也出名、現在特別受歡迎。

TNT 東京にほんごトレーニング(東京日本語培訓) 藤井先生の仕事の日本語 LESSON 第2回

日本語教師の藤井(ふじい)です。

シリーズで日本の生活(せいかつ)に必要な日本語をご紹介します。是非(ぜひ)、参考(さんこう)にしてください。

我是日本語老師 藤井、我們介紹、日本的生?工作上需要的日語參考一下。

★履歴書の書き方・送り方(前半)

○志村: 王さんは履歴書(りれきしょ)を書(か)いたことがありますか。

○王: いいえ、日本(にほん)ではまだありません。

○志村: 履歴書(りれきしょ)は自分(じぶん)の名前(なまえ)や住所(じゅうしょ)、電話番号(でんわばんごう)などの連絡先(れんらくさき)を書(か)いたり、学歴(がくれき)や職歴(しょくれき)、持っている資格(しかく)などについて書(か)いたりします。外国人(がいこくじん)の場合(ばあい)は持っているビザの種類(しゅるい)と期限(きげん)についても書いたほうがいいかもしれません。

○王: そうですか。

○志村: 学歴(がくれき)と職歴(しょくれき)の書(か)き方(かた)については、まず学歴を学校(がっこう)に入学(にゅうがく)した年月(ねんげつ)、卒業(そつぎょう)した年月に沿(そ)って西暦順(せいれきじゅん)に書(か)いて、次(つぎ)に職歴を会社(かいしゃ)に入社(にゅうしゃ)した年月、退職(たいしよく)した年月に沿(そ)って西暦順に書(か)きます。

学歴に大学や専門学校(せんもんがっこう)を書(か)くときは「例(たと)えば東京大学経済学部国際経済学科学部」というように、学校の名前だけでなく学部(がくぶ)や学科(がくか)、専攻(せんこう)も書(か)かなければなりません。職歴については、会社で働いた職歴以外にも、アルバイトできるようなアルバイト経験(けいけん)があれば、アルバイト歴も記入したほうがいいでしょう。

○王: 私は日本語と中国語の翻訳のアルバイトの経験があるので、それを書(か)きます。

☆次回の会話は「履歴書の書き方・送り方(後半)」



いつでもはじめられる日本語教育
台湾打工渡假ワーキングホリデーにも対応
TNT東京にほんごトレーニング

日本語教師 藤井

日本語学校、台湾人日本語学生募集中!

09年7・10月生募集中! 在日台湾人日本語学習者大募集!
経験豊富な教師陣・優良校・短期留学就学もOK!

優秀教學 奨学金制度 個人指導 多彩多变的課外活動
保證課後快樂、舒適的留學生活。透過學習日語、拓展未來更寬廣的天空!
我們衷心地期待並祝福大家在日本語學習中得到更好的成果、成為真正的國際人。



日本語教育振興協会認定校
SAMU 教育學院
●東京 JR山手線 新大久保駅 徒歩1分
●連絡先: 東京都新宿区百人町2-2-10
TEL:03-3205-2020 FAX:03-3202-2022
WEB: <http://www.samu-language.com>

日本語教育振興協会認定校
東瀛學院
●東京 西武池袋線 東長崎駅 徒歩5分
●連絡先: 東京都豊島区南長崎6-18-1
TEL:03-3954-1146 / FAX:03-3954-1683
WEB: <http://www.toeigakuin.jp>



出会い、夢、挑戦!!
長年の経験と実力をもつ優秀な教師陣が熱心に教育指導や個別進学相談等を行っています。また、出席率、成績優秀な学生に対しては奨学金を支給しており、多様な学校行事や姉妹校ブリッジアカデミーと連携して交流会等を開催しています。また本校は新大久保駅の駅近くにあり、生活に便利です。

清く、正しく、美しく
家庭的な雰囲気や経験豊富な教師陣による質の高い授業、個別進学相談実施しています。院長先生による新聞社特別授業(週2回、希望者のみ無料)は生きた日本語を深く学べると評判が高いです。出席・成績優秀者への奨学金制度があり、池袋祭への参加、日本文化体験等、様々な課外活動の実施しています。

【中華字畫收藏達人「海華堂主人」王水衷先生】

全心全力投入字畫收藏的王水衷先生，他以自己喜歡藝術品的心情，長期投注於中國古代及現代名家字畫的收藏及呵護名家書畫的細心，得到各界喜好及收藏人士的信賴與肯定，更由於他的熱誠與專業，儼然已成為一位名家的字畫鑑定專家。

王先生表示，雖然喜歡中國字畫的人很多，但近年來隨著大環境的變遷，社會給予字畫收藏者的掌聲越來越小、知音難覓。海華堂主人王先生說，收藏自阿是相當講求緣份的，而緣份來自於誠心正意，他告訴記者一真實的往事，之前曾拜訪一位高齡96歲的老夫人，或許是因為他表現出來的真誠，讓老夫人將珍藏多年的張大千等名畫割愛出來，此事能順利談成她的子女都相當驚訝，後來才知道原來這些字畫，有很多日本藏家極力想爭取購買，曾登門拜訪無數次，最後才由王先生的誠意及合適的價格而獲得，成就了一樁雙方皆滿意的美事。

據藝文界人士表示，海華堂主人對每一味想割愛手中字畫人士，不管就於任何因素都會百分之百的支持與尊重，而真正做到「以文會友」的信念，真誠對待，讓

藝術品在溫馨的氣氛中進行交流。藝術品雖然是多元社會中不可缺的元素，但蒐藏藝術品是一門深奧的學問，它雖具有做長期投資、持盈保泰的功能；事實上，投資藝術品也是一件非常高風險的事情，以台灣潮濕氣候所造成的種種保管不易因素及加上經濟的起伏不定而言，都會影響其價值的存在，但據了解，海華堂不但有完整適當的藝術品收藏專用設備及空間，且王先生對名家字畫特別鍾愛，所以他常常出高價買人收藏豐貴。

王先生也希望藉此日本報導的機會，與日本收藏家做更密切的交流與合作，當然也希望能尋得值得珍藏的名家字畫與手札。海華堂的洽詢電話是：886-2-29312233 台灣住址：台北市羅斯福路六段106號3樓之1。亦可用 E-mail：jacob0519@gmail.com 聯繫。(注：台記者饒懷中採訪報導)



黃青豐收圖



觀音像對聯

陳秀花捲起賽德克織藝風

南投賽德克族部落裡，像陳秀花這樣 3、40 歲的年輕一輩婦女，還能堅持以傳統織布機織布，已是鳳毛麟角。更難能可貴的是，她以傳統為本，運用巧思創意賦予原鄉織品時尚化，還開創了賽德克手工編織工藝的新視野。

編織是台灣原住民中泰雅族、賽德克族婦女代代相傳的巧妙技藝，不過，隨著時代的演進、社會的變遷，原鄉部落人口外流、外來文化入侵，這項傳統重要技藝已逐漸失傳、式微。

陳秀花出生於南投仁愛鄉精英部落一個賽德克族家庭，阿嬤、母親都擅長編織。她回憶小時候兄弟姐妹讀書做功課時，母親總在一旁靜靜地織布陪伴他們。然而，時代畢竟不同了，學生時期的陳秀花，對古老編織技藝並沒有真正學過，只是長期的耳濡目染，不自覺地在心裡埋下濃濃情感。

「賽德克部落這道技藝的人，大多為年歲已高的長者，新一代的婦女即使有學，也幾乎是使用機台，真正以「地機」（傳統織布機）織布的，大概很難找到了。」面對傳統編織的可能流失，陳秀花感到憂心。而這也是點燃她傳承這項技藝的火苗。

陳秀花足足花了5年時間勤練傳統手工編織，並學習裁縫、拼布及設計，深入充實相關技藝與新知。有了純熟厚實的編織技藝之後，陳秀花在霧社往清境農場的台14甲線旁成立工作室推廣傳統編織。

民國88年，她首次參賽即拿到原住民技能競賽織布類第3名，此後無役不與，幾乎年年得獎。去年又連拿3個大獎，包括台灣工藝研究所的台灣優良工藝品評鑑機能獎、台灣觀光特產百大等，其中前項她所開發的「型男側背包」，更是原住民唯一得獎者。

陳秀花發現，老一輩的族人只能做布疋，無法進一步開發設計成包包、手提袋、手機袋之類的附加產品，難以打入市場，最多只是讓人珍藏或自己使用。

「既然是原住民的資產、智慧，就應該發揚光大，讓更多人認識，而不是當成珍藏品珍藏起來。」陳秀花將

這樣的觀念灌輸給族人。但要進入市場，產品本身及價格一定要在一般消費者可接受的範圍，她因而將傳統手工織品與日本古布及拼布、皮革等素材結合，運用巧思創意，開發出符合時尚潮流風格的生活產品，結果深受市場歡迎。

不過，陳秀花說，她的作品不管加入什麼材質，款式怎麼變化，一定以原住民手工織布為主角，並將賽德克族特有的菱形等圖騰以精緻編織表現出來，展現原民紋飾的特色與質感。

她以得獎的型男側背包為例，評審即給了這樣的評語：「以獨特民族風織紋巧妙搭配皮質材料，營造出現代時尚感原民風格。」

「外國人覺得將原民傳統織藝帶在身上是相當驕傲的事。」陳秀花談及她的作品在台北世貿參展時，受到國際人士的重視和下单，讓她信心大增。

天文研究最高榮耀 小行星命名「沈君山」

浩瀚宇宙中將有一顆「沈君山」小行星！中央大學鹿林天文台決定，以前清華大學校長、天文物理學家沈君山命名最新發現的小行星，理由為「帶動一代人對天文學的興趣」。不過現年七十六歲的沈君山，兩年前三度中風後、至今昏迷不醒，無從得知該消息。

編號二〇二六〇五的小行星，於九十五年由中央大學天文所楊庭彰及中國中山大學葉泉志共同發現，九十八年四月九日正式命名為「沈君山」(Shenchunshan)；五月廿三日天文學會在墾丁舉行年會，同時在當天舉行「贈星儀式」。

中大鹿林天文台台長林宏欽表示，按照國際慣例，發現者擁有命名權，中大決定將之命名為「沈君山」，是為了表彰其對天文學的貢獻。在這之前，中大曾以台遠電創辦人鄭崇華、英業達集團總裁溫世仁等命名小行星。

沈君山畢業於台大物理系，隨後赴美，於馬里蘭大學取得物理博士學位，先後在普林斯頓大學、美國太空總署和普度大學歷練。回國後，寫作《天文新語》及《天文漫說》二書，影響國內天文學界極深。

中大天文所教授葉永炬表示，沈君山以一根禿筆，影響一代的天文學研究，在台灣很多人，都是因為看了他的書，選擇投入天文學研究。

中大鹿林天文台近來發現的小行星，都盡量以和本土有關的名字命名，例如去年命名的「鄒族」小行星，即是表彰原住民的精神。

清大歷史系教授、中研院院士黃一農表示，沈君山的成就不僅在科學，他的文筆極好，將天文學以「極漂亮」的文字作介紹，門外漢都看得懂。

黃一農表示，中大告知小行星命名一事後，家人已在沈君山的耳邊告知，但他昏迷不醒、無從答覆。不過黃一農說，就他對沈君山的認識，沈君山一定非常高興，必將視為人生中的最高榮耀之一。

「沈君山」為第二顆以清大校長命名的小行星，在此之前還有「徐遐生」。其他以華人命名的小行星，包括「林青霞」、「金庸」、「溫世仁」。而中大鹿林天文台發現的小行星，多以地名命名，包括「中大」、「南投」、「嘉義」、「鹿林」等。

美而美

出前迅速 歡迎光臨 台灣料理

新年會、忘年会、お誕生日会、同窓会
歓迎会、祝賀会、打ち上げパーティ、カラオケ
ご家族でのパーティ等には是非ご利用下さい。

営業時間 PM5:00 ~ AM3:00 住所：東京都新宿区歌舞伎町 2-24-2
■ 定休日：日曜日 電話：03-3204-1168
■ 総席数30席 ママ携帯：090-1666-6607

台灣料理店を新宿の大久保にオープンさせて早6年たちました。
おかげさまで2008年5月に町新富区の歌舞伎町に「台湾料理美而美」を新規オープンさせることになりました。アットホームでくつろげるお店です。女性のお客様も大勢いらつらるので 海鮮料理を中心に、美容と健康を重視したメニューづくりにもなっています。大久保店は京営管になりますので私達は歌舞伎町店に戻りますのでぜひいらしてください！

臺灣新聞

TAIWAN NEWS 台灣版 2009年6月號月刊 東京發行NO.128

關於刊登廣告的服務

台灣也可以替您服務！

<http://tw.myblog.yahoo.com/a125709069/>

TEL: +886928082698

台灣出現首宗H1N1新流感確診病例

5月20日台灣出現第1例H1N1確診病例，桃園縣政府20日下午召開流行疫情指揮中心會議；桃園縣共有46名乘客與確診病例搭乘同一班飛機，指揮中心已掌握行蹤並進行聯繫。

外籍來台定居20年的男性職業醫師18日晚間搭機返台時，疑似出現發燒等症狀，後送署立桃園醫院隔離探檢，今天凌晨被確定感染H1N1新型流感。

桃園縣政府下午召開「流

行疫情指揮中心第二次會議」，桃園縣長朱立倫指示加強各項防疫宣導，同時呼籲民眾提高警覺但毋須恐慌。

衛生局長吳成方指出，與確診病例自紐約或香港搭乘同班機的桃園縣籍旅客共有46位，

其中在患者座位前後三排的有7位是桃園縣民，目前均已追蹤完成，相關人員已送往署桃及台北指定醫院採集檢體，預計明天就可確認是否感染。

另外，39位旅客目前正由衛生局全力追蹤列管，並要求自主健康管理7天，如有症狀者應自行到署桃就醫。

吳成方表示，台灣雖發現

第1例H1N1確診病例，但因屬於境外移入，且患者於今年2月中至5月17日止均在美國，在入境時就被檢測出，在國內並未有社區群聚感染現象，現階段防疫重點，仍著重於防止疫情擴散、加強監測通報、落實防疫整備和全民防疫宣導等方面，民眾不需恐慌。

總統：主權不是用喊的 要真正做出來

馬英九總統5月20日舉行就職週年記者會，對綠營批評最多的主權問題做出回應。總統表示，國家主權問題不是用喊的，而要能真正做出來，兩岸簽署九項協議，我方並沒有接受「一國兩制，和平統一」；堅持一定要用「台灣」名稱參加國際活動，也不是理性的態度。

「主權流失」是綠營批評馬政府執政最多的地方，也是517遊行的訴求之一。總統在記者會裡表示，大家不能只是抽象地、感性地看待主權，台灣在「中華民國憲法

的架構下」，實施「不統，不獨，不武」的政策，維持台海現狀，更把兩岸和解推廣到國際關係「一年的時間，我們跟大陸簽了九個協議，依個共同聲明，沒有一個地方去呼應大陸的「一國兩制，和平統一」，也沒有接受他們版本的「一個中國」，很清楚地，我們有我們的立場！」

總統說，例如葉金川參加WHA，國家名稱是「中華台北」，稱謂是「衛生部長」，身分是「觀察員」，如果還要堅持不用「中華民國」或「台灣」就不參加，不是理性的態

度「這種態度理性嗎？這種態度是愛台灣嗎？這種態度是為了台灣的未來嗎？我看答案都是否定的！」

總統強調，大家該做的不是只喊「愛台灣」或「國家主權」，而是要能真正做出來，讓大家看得到聽得到才是正辦。此外，總統也認為，有關台灣歸屬的問題，應該透過教育清楚地告訴下一代，中華民國的主權屬於國民全體，台灣是中華民國，這一點非常清楚，不能讓「台灣地位未定」的問題困擾國民。（新聞來源：中廣）

簽署兩人權公約

總統：台灣在人權上跟各國平起平坐

總統馬英九5月14日在許多貴賓的見證下，簽署兩項人權公約。總統表示，這兩項公約的簽署，是台灣落實人權保障的重要里程碑，也讓台灣未來能在人權議題上，成為跟世界各國平起平坐的國家。

馬總統14日在行政院長劉兆玄，立法院長王金平以及司法院長賴英照等人的見證下，在台北賓館簽署「經濟社會文化權利國際公約」及「公民與政治權利國際公約」批准書。馬總統表示，這兩項人權公約的簽署，象徵台灣民主內涵得到進一步的充實，也是中華民國落實人權保障的重要里程碑。

總統指出，他自從520上任以來，就認為要在任內打造世界級的人權環境，希望台灣不但在科學技術、經濟文化方面跟上世界腳步，也要在人權環境上能夠跟世界接軌。他認為簽署這兩項人權公約後，台灣可說在人權議題上長大成人。

總統：「(原音)用比較世俗的話來說，台灣在人權議題上也到了要轉大人的時候。我們要真正的能夠轉大人，能夠真正的在人權議題上，成為跟世界各國平起平坐的一個國家。」

總統表示，根據一般國際公約

的程序，公約簽署、批准之後，還要送到聯合國秘書處存放，3個月後生效。不過，由於聯合國秘書處未必接受台灣存放，因此，法務部特別訂定兩項公約的施行法，並已在4月24日生效，讓這個國際法轉化為國內法，可謂是中華民國立法技術上的一項創舉。

總統表示，未來2年政府會地毯式檢討現行的法律和行政命令，是否跟這兩項人權公約有抵觸的地方，有必要的話將儘快修正跟修改，希望在今年12月10日國際人權日完成檢查工作。

馬總統表示，他很高興在就職周年前夕向社會交出這份成績單，讓國人了解，政府要保障人權不只是說，而會有實際行動。他也要向全世界宣示，台灣的人權保障將跟國際接軌，跟國際同步。

江陳會前 馬下達談判4指示：著眼全球

馬英九總統昨天於三次江陳會行前，接見海基會董事長江丙坤率領的協商代表團。馬要江丙坤「代表台灣的朋友向大陸人民問候」，並對兩岸共同打擊犯罪、定期航班、金融合作以及ECFA等談判方向下達指示，並表示這些工作著眼點是全球，非只對大陸。

馬英九說，兩岸共同打擊犯罪，可使大陸不會成為犯罪藏匿的淵藪。他認為，第三次江陳會即將就共同打擊犯罪及司法互助達成協議，是相當不容易的事。至於定期航班，馬英九表示，這可以大幅縮短兩岸往來的距離，增進兩岸人民的相互了解，但票價過高、班次不足等

問題，馬要談判隊伍多努力。三協議外 指示就ECFA進行對話

兩岸金融合作上，馬英九指此有助於雙方經濟發展，特別是對今後台商在大陸的經營有所幫助，陸資來台也已準備了相關許可辦法，雙方亦達成諒解。他另指示，海基會在對他的時候，可就兩岸經濟合作協議(ECFA)與對岸進行對話。

馬英九認為，先把這些問題解決，一步步往前走，「這些問題解決後，可創造出一種跟以前不一樣的氛圍，讓大家相互信任，這才是一年來最大的收穫。」

馬英九表示，兩岸協商先求解決與民生相關的事項，就像小學生答數學考卷，先做容易

的題目，「這是小學生應考常識，我們大人的不要忘記當初學過這一招。」

馬：沒出賣台灣利益 禁得起檢驗

馬英九解釋，現在推動這些工作著眼點是全球，非只對大陸。他說，當全世界都在變的時候，台灣不能抱殘守缺、坐井觀天。對外界質疑他太偏向中國傾斜，他也表示，過去有十一個月的績效可供大家檢驗，有沒有任何地方犧牲台灣主權、出賣台灣利益？「沒有啊」，這是禁得起檢驗的。

江丙坤表示，江陳第三次會談後，將可確定兩會協商的基本原則，首先是兩岸務實協商、循序漸進；其次是確立「先經濟，後政治」與「先易

後難」原則；最後是，兩會制度性協商一年兩次會談，兩邊輪流各主辦一次。

海基會副董事長兼秘書長高孔廉表示，第三次江陳會談觸

及的兩岸共同打擊犯罪、金融合作，都需要雙方「共同」與「合作」，因此會將這次江陳會談定位為「合作雙贏之旅」。

三次江陳會／南京見成真！江丙坤話兩岸：輕舟已過萬重山

兩岸海基會與海協會領導人第三次江陳會談今(25)天起在南京紫金山莊正式登場，海基會22人協商代表團預在江丙坤率領下，準時在11時50分抵達紫金山莊主樓大堂。在海協會特別準備的歡迎儀式上，江丙坤表示，去年11月「我隨口說，我們南京見」，沒想到今天真的就包機飛到南京。江丙坤說，兩岸關係在國民黨執政後，「輕舟已過萬重山」，對於這次會談結果，江丙坤指出，將會進一步擴大兩岸經

貿正常化的基礎，使兩岸和平發展奠定良好的基礎。

江丙坤等人今天上午搭乘8時50分的華航包機從桃園機場起飛，於上午10時50分抵達南京祿口機場，海協會由副會長鄭立中等人接機，在簡單歡迎儀式後，隨即離開機場前往紫金山莊主樓大堂。陳雲林稍早提前五分鐘先抵達會場等候，並親切向在場媒體揮手問候致意。

海協會會長陳雲林今天親自迎接，兩人一見面便來個熱情的熊抱，江丙坤看到海

協會副會長張銘清時，兩人還用力握手了好幾秒，互動相當熱絡。

江丙坤發表談話時指出，南京是歷史古都、歷史名城，也是文化古都，明天將要簽署三項協議並發表陸資來台聲明，相信歷朝歷代文人、詩人都留下留名萬世的名作，也為下一代奠定永久幸福的基礎，讓子孫也認為是經典名作。

江丙坤表示，記得去年11月在台北與陳會長告別的時候，陳會長提到明年上半年

北京見，「我隨口說，我們南京見」，沒有想到很快地能夠搭乘直飛包機，順利到達南京。

江丙坤說，4月29日是辜汪第一次會談16週年，這次第三次江陳會談，象徵歷史的傳承；去年國民黨執政後，兩岸關係迅速發展，兩岸可說是「柳暗花明又一村」，本著建立互信、擱置爭議之下，兩會很快恢復中斷九年之久的協商，簽署六項協議，更進一步鞏固兩會制度性協商的基礎，雙方務

實平等協商、循序漸進、先易後難、先經濟後政治，達成任務。六項協議不僅嘉會兩岸人民，也增進企業競爭力的基礎。

江丙坤強調，第三次會談的議題是在今年春節才陸續展開，雙方本著互信互信，很快有所共識，兩岸關係可說是「輕舟已過萬重山」，相信這次會談的結果會進一步擴大兩岸經貿正常化的基礎，使兩岸和平發展奠定良好的基礎。

台灣加入WHA觀察員，特別報導

葉金川試坐WHA觀察員座位 強調絕無矮化

(中央社日內瓦16日專電) 衛生署長葉金川今天抵達日內瓦後，到萬國宮了解並試坐世界衛生大會(WHA)議場的座位。他強調，「中華台北觀察員」是衛生實體，沒有被矮化的問題，請外界放輕鬆。

葉金川和代表團下午在駐日內瓦辦事處長謝武楡的安排下，進入萬國宮，看到世衛大會會場布置，已經陳列出「中華代表」的名牌，座位排在觀察員第七位，葉金川上前試坐，他說，「坐上這個座位，沒想到這麼困難」。

葉金川表示，據世衛人員告知，這樣的座位安排別無他意，因為觀察員接會時間依序而坐，教廷是第一位，對世衛而言，所有的成員都是執行公共衛生的實體，不是外界以為的國家或非政府組織那樣分類，秘書長有權請任何衛生實體參加會議。

他形容，今天的心情就像「看考場」，他很幸運，以前只是來日內瓦遊玩，這次第一次參加世衛活動，就能坐在一

樓觀察員的位置上；不過，其他議員比他更興奮，因為以前只能坐在五樓的旁聽席。

據多次參加推動台灣參與世衛活動的衛生署國民健康局長蕭美玲表示，以前曾發生台灣代表團想要進入五樓，旁聽席卻上鎖，使得代表團不得其門而入的事件。

對於這樣的座位安排，葉金川說，請外界「不要假設我們被矮化了，我覺得沒有矮化，大家要很自然的去面对，放輕鬆，如果被矮化了，我們會處理」。

在進入世衛大會議場前，葉金川也到紀念品部把玩各國國旗等紀念品，中央社記者詢問葉金川的心情，他以英文回答「裡面沒有台灣」，接著又說「這是一條長路(long way to go)」。

38年來頭一次葉金川WHA發言

先以英文致詞，再以台語「感恩」致謝

衛生署長葉金川19日在世衛大會(WHA)發言4分鐘，全程以英語致詞，這是1972年以來，台灣首度在世衛大會發言。葉金川說，他的心情既緊張又興奮，在場中國衛生官員向他表示「說得真好」，還有其他國家衛生官員向他致意。

葉金川是在會議上最後一個發言，這是自1972年台灣退出世界衛生組織(WHO)之後，第一次有台灣的衛生官員在世衛大會上發聲，上台前葉金川多次翻閱講稿，心情顯得很緊張，在致詞前會場工作人員準備為他調高講台踏墊的高度，葉金川示意不必。

葉金川用英文致詞時表示，

中華台北以觀察員身分參與第62屆世界衛生大會，是重大的殊榮，他感謝世界衛生組織(WHO)秘書長陳馮富珍和秘書處人員的邀請及協助。演講結束時，葉金川先後以英語、國語及台語說出「謝謝」、「感恩」。

葉金川致詞完走下講台回到自己的座位時，中國衛生官員趨前跟他表示「說得真好」，在葉金川致詞前後，也有其他國家衛生官員向他致意。葉金川說，講完後的感覺很興奮，而且是終於結束了，不必漫長再等一天。

至於調高講台踏墊的高度一事，他解釋調得太高看起來會

很奇怪，而且自己「絕對沒有被矮化」。

稍早前，針對留學生噲聲以及民進黨要求他下台一事，葉金川表示，「民進黨過去8年做了什麼？在國際空間有什麼成就？如果做的比他多，他就下台！」葉金川說到激動處還說，「民進黨講這個不三不四的東西做什麼？蔡英文你們要是真有本事，過去8年就做到了，何必讓他現在在這邊賣命？」

此外，葉金川與中國衛生部長陳竺18日下午在世界衛生大會(WHA)議場內寒暄後，19日兩人下午在議場外再次會面。

日新型流感本土疫情擴大 確診病例達21人

(中央社東京17日專電) 日本厚生勞動省今天宣布，大阪府茨木市9高中生確定感染H1N1新型流感；另外，兵庫縣神戶市再增4名，加上昨晚宣布的8名確診病

例，日本新型流感本土感染者已增至21人。

日本厚生省上午宣布，大阪府私立高中有9名學生確定感染新型流感。這是大阪府首度出現新型流感病例，這些患者

都沒有出國的經歷。

確定感染的是關西大倉高中的學生，其中一名感染的學生，其就讀國中的妹妹經過大阪府檢查之後，出現新型流感病毒陽性反應。目前，日本國立感染症研究所已進行檢查是否為確定感染病例。

與關西大倉高中併設的國中，目前約有100人因罹患流感未到校。這些人都覺得身體不適，因此疫情有擴大的可能。

另外，兵庫縣神戶市昨晚宣布，該市兩所高中8學生確定感染新型流感，今天確診病例再添4人，都屬本土

感染病例。

厚生省認為，日本關西地區已有集體傳染的情況出現，目前急著釐清感染的途徑。

日本政府對於本土新型流感病例陸續出現，已提高防疫等級，並檢討上班、上學的時間是否錯開等措施。另外，世界衛生組織(WHO)亦對於日本這一波疫情高度重視

日爆新流感社區感染 台旅客少3成

這次日本爆發社區感染的區域是台灣旅客常去的關西地區，已經有三成的旅客訂了團，但根本不敢去了，要退費，不過因為旅遊警示還是在黃燈，因此沒有辦法全額退費。

雖然是在假日，但旅行社一大早還是接到旅客說要退費的電話，因為看到日本疫情越來越嚴重，一天就出現八名確定病例，想玩也不敢玩了，看看從今年一到四月，到日本玩的旅客只有35萬人，比去年同期減少20%，最近更有高達三成旅客說要直接退費。

日本發生本土病例的區域就在關西地區，是京都大阪神戶行程的重要景點，佔台灣人到日本旅遊人次的四成，由於目前對日本還是在黃色警示區，不是不能去但要小心衛生，而退費標準，

如果是出發前2到20天，要賠團費30%的違約金，前1天取消要賠一半，當天取消，一毛錢都不回來。

但在這個敏感時機，不怕的人也可以搶到便宜，有航空公司打算推出東京自由四日，不到七千元的超低價促銷，新流感侵襲日本對旅遊殺傷力很大，不過對於敢玩的人反而變成省荷包的好時機，不過就是多了一份擔心。

至截稿前台灣澎湖金馬地區尚未有確認新流感病例發生。(綜合報導)

青天白日飄！台3勇士攻上第一高峰

征服世界最高峰珠穆朗瑪峰，來自台灣的歐都納遠征隊，已經在5月19日中午12點36分鐘，登上了聖母峰，並且把青天白日滿地紅的國旗插在世界最高峰；其中值得一提的是，39歲的江秀真是世界第一位，同時完成世界七頂峰以及珠峰南北兩側完攀的女性；透過鏡頭，先帶您一起感受一下台灣3名勇士，在大風雪下征服世界第一高峰的情景。

逆風而上，邊走邊咳，穿著黃色外套的她，可是台灣女性之光，39歲的江秀真，是全球第一位同時完成世界七大洲最高峰，和聖母峰南北兩側完攀的女登山家。

登山隊是在4月1日從台北出發，5月15日從海拔6000公尺的第一營出發，隔天向上挺進500公尺；5月17日抵達海拔7200公尺的第三營，18日清



晨，就從8000公尺向上挑戰，19日中午完成，艱鉅任務。

領隊梁明本：「隊員的狀況都非常良好，但是因為我們登頂的時候較晚，所以他們要趕路，趕回第四營區。」

雖然順利攻頂，可是令登山隊最擔心的，反而是下山的時候會併發高山症，日前3名隊員一切平安，已經順利抵達第四營區，在下山回台的路上。(資料來源：TVBS)



中國現代史叢書

作者：王健民，台灣政治大學教授

本書是作者耗時六年完成，每本共計一篇。第一篇上海時期、第二篇江西時期、第三篇延安時期、第四篇北平時期。資料珍貴、豐富，並收集各時期相關圖片、照片，實為目前研究近代現代史叢刊者不可缺少的圖書

中國共產黨史(全四冊) 16k精裝 共2467頁售價日幣36000元(含海運運費)

欲購買者可以下列方式聯繫：E-mail:jaohc0519@gmail.com Tel:+886222683247

端午節保平安 粽子、插菖蒲、艾草、戴香包

農曆五月五日端午節，是我國重要節日。古代「午」與「五」同音，所以端午又稱端五、重午或重五。五月五日古人又有以蘭草湯沐浴的習俗；所以又叫「浴蘭節」。唐宋時，此日午時為「天中節」，而午時為「陽辰」，所以它又稱端陽。明清時，北京人還稱其為「五月節」或「女兒節」。

端午節起源於何處？長期以來說法不一而足。就目前來看，關於端午節起源的主要觀點有四種。一是流行久遠的傳統觀念，認為端午節源於紀念屈原。二是聞一多先生認為端午節是吳越民族舉行龍圖騰崇拜活動的節日。三是認為端午節起源於惡日。四是說端午節源於夏至。「千里不同風，百里不同俗」，在交通不發達的時代，人們生活圍於一個狹窄的天地，風俗自會因時因地而異。隨著社會的發展與文化交流的頻繁，各地風俗在相互吸收融合的基礎上，形成一些特定的、具有普遍性的節日風俗。

故端午節風俗形成可說是南北風俗融合的產物。龍舟競渡源於南方，把五月五日視為惡日起於北方，注入夏季時令風尚，附會以紀念屈原逝世而形成。端午節的相關習俗有下列幾種：

(一) 吃粽子
是因屈原投江，民眾怕屈原的屍體被魚、蝦吃掉，所以用竹筒裝好米食投入江中，後來演變成用竹籬、竹葉包好投入江裡餵魚、蝦。

(二) 喝雄黃
因端午節後各種蟲類，開始活躍起來，瘟疫漸多，雄黃具有消除疫病的功用；也是因白蛇傳的故事，白蛇喝了

雄黃酒之後，差點現出蛇形，所以民眾則起而仿效，希望收到去邪的功能。

(三) 掛艾草、菖蒲、榴枝

端午節在門口掛艾草、菖蒲（蒲劍）或石榴、胡蒜，都有其原因。通常將艾、榴、菖蒲用紅紙綁成一束，然後插或懸在門上。因為菖蒲天中五瑞之首，象徵卻除不祥的寶劍，因為生長的季節和外形被視為「百陰之氣」，葉片呈劍型，插在門口可以避邪。所以方士們稱它為「水劍」，後來的風俗則引伸為「蒲劍」，可以斬千邪。清代顧鐵卿在「清嘉錄」中有一段記載「截蒲為劍，割蓬作鞭，副以桃梗蒜頭，懸於床戶，皆以卻鬼」。而晉代「風土誌」中則有「以艾為虎形，或剪綵為小虎，帖以艾葉，內人爭相裁之。以後更加菖蒲，或作人形，或肖劍狀，名為蒲劍，以驅邪卻鬼」。

艾草代表招百福，是一種可以治病的藥草，插在門口，可使身體健康。在我國古代就一直是用藥用植物，針灸裡面的灸法，就是用艾草做為主要成分，放在穴道上進行灼燒來治病。有關艾草可以驅邪的傳說已經流傳很久，主要是它具備醫藥的功能而來，像宗懔的「荆楚歲時記

」中記載日雞未鳴時，採艾似人形者，攫而取之，收以灸病，甚驗，是日採艾為人形，懸于戶上，可禳毒氣。」一般人也有在房屋前後栽種艾草，求吉祥的習俗。

臺灣民間也有在端午時貼「午時聯」，它的作用和靈符一樣，有些午時聯上有下列的句子「手執艾旗招百福，門懸蒲劍斬千邪」。榴枝在民間的意義可使身體矯健「插榴枝勇健，插艾較勇健」。也有地方習俗是掛石榴、胡蒜或山丹，胡蒜除邪治蟲毒；山丹方劑治頭狂，榴花懸門避黃巢，石榴花正是這個季節的花卉，也有治病的功能。石榴皮為一常見的中藥。

(四) 懸鍾馗像

因為民間傳說為抓鬼大帝，所以鍾馗像有辟鬼的能力，據說唐明皇曾夢到一個大鬼和一個小鬼，小鬼在偷吃東西，大鬼便把它捉到吃了。唐明皇問大鬼說：「你是什麼人？」大鬼說：「我叫鍾馗，是終南山的進士，因為面相醜陋，應考時沒被錄取，我就自殺了。現在我誓為陛下除去天下妖魔。」明皇醒後，就叫畫家吳道子照他夢中所見，繪出鍾馗像來除邪。原來鍾馗像是在歲末時才掛的，明朝畫家文徵明還畫過「寒林鍾馗」，端午掛鍾馗像可能是



端午節划龍舟



端午節粽子已成台灣美食代表

到明末或清初才有的習俗，臺灣較少有此一習俗。

(五) 划龍船競賽
古代因為屈原投江而民眾競相划船，為了救屈原。現代則為一種表現團隊精神的最佳活動，而且在全省各縣市的主要河川，每年都舉辦划龍船比賽，國內的無線電視台都會轉播比賽盛況，近年來有逐漸發展成國際邀請賽的情形。龍船比賽會讓外國友人喜歡的原因：它是一種有別於國外盛行的獨木舟或八人式的划船，而是一種需要更多默契的力與美的運動。

品賞自然~認識自然的價值

在推動自然保育工作上，最常受到質疑及詢問的話題是，為什麼要花錢保護大自然？為什麼不能獵捕野生動物？大自然真的那麼重要嗎？為了讓社會大眾及所有地球公民知道為何而戰？為誰而戰？實有必要對自然界之價值予以明確定位，說明清楚。

價值是一種主觀意識的判斷，同一種東西對甲沒有價值，但對乙可能價值連城。在古老人類的眼中，人類是一切價值的來源，大自然對人類只具工具性價值。自然萬物對人類有價值，是因為它們能滿足人類的需要和利益。二千多年前，希臘哲學

家普羅塔哥拉斯(Protagoras)即說：人是萬物的尺度(Man is the measure of all things)。

隨著人類對自然之了解，體認大自然在人類生存、發展及生態系運作上之複雜過程和功能，近百年來生命中心倫理、土地倫理、生態中心倫理及深層生態學理論一一出現，並逐漸受到了解和重視，人類對自然價值也才有了更新的認識。

維護自然生態環境，創造資源的永續經營及利用，這項任務的難度，可能是人類有史以來最艱難的工作，其中不但牽涉我們及未來世代生理的、物質的生活品質，也

將影響所有人類心理的、情感的、智能的生活之充實與否。

教導全民正確的生態價值觀，從態度、經濟、政治、技術、道德、法令等全方位推動新環境典範，並爭取一般民眾與領袖人物的認同支持是必要的。人人都應當理解而且相信，人類始終需要與欣欣向榮的環境及生物界親近，從體驗多樣生命中獲得滿足充實。人類也必須恢復自己在接觸自然時可以感受欣喜、讚歎、啟發的能力。

威爾森教授曾說：「我們對其他生命形態所知越多，就越能欣賞自己，尊重自己。人類地位的提升不是因為我們高居其他生命之上，而是因為我們在理解其他生命之時，使生命的概念更加崇高。」與其他生物共存共榮的態度，對於人類的處境



人與自然的協調

只會有益無害。我們越重視自己與生物世界的種種互動關係，就越能維繫人類的長久生存。

只要我們能以讚歎、欣賞、喜悅的心情去把握時機，任何地方都有經驗驚奇

生命世界的機會，在森林、農田、村落、都市中皆然。我們越往自然的深處走，就越能體會它源源不絕，豐富我們身心生活的能量。每個人都能發掘這寶藏，並且尊重自然，則大自然甚幸，人類甚幸。

小花枝破卵 奮力游海中

長期投入台東綠島海洋生態保育及觀測的潛水教練俞明宏，日前在綠島珊瑚礁拍下真烏賊破卵而出的鏡頭。

俞明宏表示，每年春天一到，真烏賊交配過後，就會來到海岸珊瑚礁產卵，一隻母烏賊平均可產下100~150顆卵，經過一個月時間開始孵化。

小真烏賊孵化前已可從半透明的卵殼外看見成形的軀體，近1公分大的小生命不斷扭動下，突然穿破薄膜的外殼，又圓又黑的眼睛看著周遭停了一會，才奮力游入海中。為讓民眾一覽小真烏賊可愛模樣，可到俞明宏「綠島飛魚潛水」網站 www.dive.com.tw/index.php 瀏覽文/汪智博，圖/俞明宏提供。



真烏賊小檔案 學名：Sepia (Polytepsioesculenta) 俗稱：花枝
特徵：身體分為頭、軀幹和足部三部分。足部在前方，軀幹在後，頭位於中間；足的側面突出是其觸手，基部包圍著頭部。觸手上有許多吸盤，用來捕捉並握緊獵物。喜歡吃魚、貝類和甲殼類，是一種兇猛的肉食性動物。(資料來源：行政院農委會水產試驗所、綠島飛魚潛水網站)

八田技師 是台灣農民恩人

「八田技師將人生最精華的青壯期奉獻在建設嘉南大圳上，他是台灣農民的恩人。」現年92歲的陳彩宮，為烏山頭水庫水土保持副工程師退休，三十年前，他收集整理了中、日文版的「八田技師與烏山頭水庫事跡錄」。烏山頭水庫於1920年9月1日受國庫補助50%開工，採「半射水壓力式工法」興建大壩堤，當時如此大規模的壩堤工程，不只日本、亞洲地區均屬第一，即使美國也只有二、三所而已。

任教於台灣警察專科學校的許光輝，曾擔任翻譯。許光輝說，當年總督府原本希望興建單身工人宿舍，但八田建言應修正為員工眷屬宿舍，爭取興建小學、網球場、跑馬場、露天電影院等設施，讓兩千多名投入烏山頭水庫建造的工人，在長達十年的工作期間，無後顧之憂。

工程中134人犧牲，92人是台灣人，八田技師堅持「殉公碑」依死亡先後順序排列，不分國籍，也不論官階。

【健康專欄】警戒升高！H1N1新流感需知

H1N1新流感疫情進一步擴大，繼墨西哥、美、加後，紐澳、歐洲地區及亞洲中國大陸、香港、泰國、韓國、日本也陸續爆發新流感病例，全球已多個國家淪陷，疫情更升級為「人傳人」模式。究竟什麼是「H1N1新流感」？該如何面對？以下不可不知的H1N1新流感常識，為您提供解答。

什麼是H1N1新流感？
就和人類一樣，豬也會感

冒，豬流感是豬隻常見的疾病。近期的豬流感主要屬H1N1型；豬隻感染從豬、鳥與人流感病毒後，發生基因變異成為新的病毒。衛生署長葉金川28日表示，「H1N1新流感，不是豬流感，它是兩個豬的病毒，加一個人的病毒，再加一個鳥的病毒，合併出來成新型流感病毒。所以應該是解釋為「豬、豬、人、鳥」病毒，豬豬人鳥新型病毒。

世界衛生組織現已經「豬流感」正式更名為「H1N1新流感」。台灣已列為第一類法定傳染病。

感染好發對象？
目前墨西哥的死亡案例，病患多為20-45歲青壯年，與一般流感則好發於幼兒、老人等抵抗力較弱的族群十分不同。

究竟有何症狀？
與一般流感症狀極其相似，當出現發燒、咳嗽、喉嚨痛、噁心、全身痠痛、腹瀉等症狀

時，須特別留意。尤其當病患出現 $\geq 38^{\circ}\text{C}$ 高燒、急性呼吸道症狀，若病患曾經赴有豬流感的國家旅行，或是曾經與豬流感病患接觸，應迅速就醫。

該怎麼預防？
與一般流感預防方式相同，勤洗手、戴口罩，避免到公共場所逗留，取消無必要的疫區旅遊。

吃豬肉會被感染嗎？
不會。衛生署長葉金川表示，此次案例是豬流感變型，在人與人之間傳染，民眾食用

熟食豬肉，並無安全疑慮。打過流感疫苗，對豬流感有防護力嗎？
沒有。因病毒變異，現在接種疫苗，並不見得對豬流感有效。目前沒有豬流感疫苗。

豬流感會比SARS更嚴重？
這次的新病毒還在突變當中，不發燒也具有傳染力（發病前1天到發燒第7天），世界衛生組織研判可能會造成全球大流行，目前仍須密切觀察。

Cisd2基因 藏有長壽密碼

【自由時報報導】想要長生不老，真的有可能嗎？陽明大學生命科學系暨基因體科學所副教授蔡亨芬帶領的研究團隊，原本要尋找肝癌基因，卻首次證明了Cisd2基因調控哺乳動物壽命的長短。

陽明團隊 躍上國際期刊封面
少了Cisd2基因的小黑鼠，不僅體型瘦小，而且髮蒼蒼、視茫茫，提早衰老、壽命減半。團隊正在研究如果加倍移植Cisd2蛋白，小黑鼠是否會更長壽？

由於不論是低等或高等生物同樣都擁有Cisd2基因，陽明大學校長吳妍華振奮地說：「未來若證實透過調控

Cisd2可以延長壽命，說不定人類真的可以長生不老！」這篇成功破解老化遺傳基因密碼的研究，刊登在國際重要期刊「基因與發育」，而且還是首次有台灣研究登上期刊封面，備受矚目。

研究顯示，剔除Cisd2基因的小黑鼠，在4到8週（約人類15至25歲）後，不僅體型比同胞兄弟瘦小，還長出白毛、

不停顫抖、喘不過氣；晚期眼睛凸出白濁、骨質疏鬆、乾青、皮膚鬆弛，十足像個「小老頭」。這群小黑鼠當中有40%在七個月死亡，比野生鼠平均能活兩年的生命週期，明顯短命許多。

蔡亨芬表示，Cisd2是影響粒線體結構完整的關鍵，粒線體是細胞製造能量的工廠，對肌肉和神經細胞尤其重要。一

且缺少Cisd2時，粒線體破損、功能失調，老化徵狀接踵而來。

少了Cisd2 小黑鼠早衰短命
2001年，哈佛大學曾針對137個長壽家庭、300多名人瑞基因分析，發現長壽基因可能位於人類第四號染色體；蔡總、陽明團隊另在定序第四號染色體基因時，發現了Cisd2。

蔡亨芬說，第四號染色體有幾百個基因，國家衛生研究院研究員蔡世峰判斷，從低等果蠅、爬蟲類，到高等哺乳類、人類等生物，都有Cisd2，且在演化過程中留存，顯示它肯定掌管了某些重要功能，促使研究團隊找到對的切點。

無心插柳 意外窺知抗老秘密

蔡亨芬的團隊原本要找肝癌基因，受挫近三年，但在第一作者、陽明大學生物系暨基因體所博士生陳怡帆鑽而不捨地觀察到小黑鼠老化的生理現象，意外揭開Cisd2基因在壽命長短與老化過程中扮演要角，「無心插柳」卻因而窺知了抗老秘密！

蔡亨芬指出，後續將借助美國、日本的長壽家族資料庫，分析人瑞的Cisd2，希望有一天能夠找出人類長生不老之鑰。

蔡亨芬也強調，使用抗氧化劑活化Cisd2的小黑鼠，代謝功能好，雄鼠還能在12個月後罕見地讓雌鼠受孕。想要提早抗老的民眾，多攝取含豐富抗氧化物的新鮮蔬果準沒錯。

【醫學專欄】~諾貝爾眼科介紹（2）

上一個月中我們介紹了張朝凱醫師，相信大家都有初步地認識，今天我們將介紹諾貝爾眼科是很重要的課題。

靈魂之窗不再霧煞煞
你是眼鏡族嗎？那你一定能體會早上起床時，瞎子摸象般卻遍尋不著眼鏡的痛苦；或者是，每天回家要耐心的清洗隱形眼鏡，跟一堆繁瑣的保養程序，一不小心還要忍受感染的痛苦...那麼雷射視力矯正手術，就是可以讓你恢復明亮雙眼的契機！

雷射視力矯正手術比一比
最早的雷射視力矯正手術是以PRK為主，又稱為「雷射屈光角膜切削術」，是將角膜上皮去除後再以雷射矯正，因為必須等待角膜傷口癒合，所以恢復的過程緩慢而且痛苦。而現在的Lasik「準分子雷射角膜層狀切除」則是多利用了角膜板層刀，將角膜輕輕掀起一層薄片，雷射處理後再將角膜蓋回去，讓它自然癒合，隔天就沒有不適的狀況，而且平均術後視力可達0.8至1.2，是目前最安全且最穩定的雷射視力矯正手術。

最新智慧型雷射光斑 兼容並蓄
最近報章報導常提及的大小光斑之說，兩者各有其優缺點，而張醫師本人則是引進結合兩者優點的智慧型光斑，不但矯正視力更為精準，也可以減低這種夜間視力降低的困擾。過去手術所使用的大光斑雷射直徑為6.0mm，而人的瞳孔直徑則為3.0-6.0mm，所以如果夜間瞳孔放大，原本手術的治療區無法涵蓋，就會產生影像重疊的「光暈」現象。至於新的2.0mm的小光斑雷射，或者是0.8mm的微光斑雷射，可以針對小範圍細微的修改，同時讓雷射範圍加大且加深，但是手術時間也因而加長，對病患來說是一大挑戰，而且小光斑打得太深也不適合高度近視。

張醫師表示台灣近視人口比例高達85%，其中30%是屬於800度以上的深度近視患者，所以純粹的小光斑其實不適合這些高度近視的患者。

智慧型光斑則是張朝凱醫師認為最佳的結合，先以70%大

光斑雷射處理屈光不正，再以30%小光斑雷射做細微的雷射修正，使治療區範圍加大，但是也保留了最多的角膜厚度，所以可讓手術結果精準又減少副作用。

當然，準分子雷射手術有一定的併發症，但是對於有經驗醫師是可妥善處理的。這是張朝凱醫師堅持要讓病人事先瞭解。而上述的光暈現象現在可經由更先進的儀器加以改善，角膜傷口癒合的過程中，因結疤會使得觀看影像有點霧霧的，稱作「眩光」只要施點類固醇藥水加速傷口復原即可。

另外切開角膜時傷到眼部神經，無法正常反射淚液分泌，可能引發乾眼症，同樣只要施點三個月的人工淚液就可改善。此外如果手術後殘留的角膜厚度過薄而脆弱，日後一旦遇上壓力可能會有角膜前凸的現象，這則需要靠醫師術前準確的評估了。

準分子雷射手術也可能因為醫師操作或病人體質而產生誤

差，例如過度矯正造成遠視，或是欠缺矯正造成殘留度數，而過去的機器沒有追蹤系統，雷射可能打不準而造成欠矯加上不規則散光。有些病人術後會發生乾眼症併發角膜炎，最糟的就是角膜潰瘍，尤其是之前長期配戴隱形眼鏡的病人，因為角膜受到隱形眼鏡長期摩擦、缺氧而變得脆弱，就更可能發生感染。

預約應視力 前導波系統精準檢查
也許你不滿足於1.0的視力，那麼還有「前導波系統」可以讓你達到2.0的鷹眼視力！（所謂鷹眼視力是指看影像的解析度好，可看得遠，而非是遠視），據張朝凱醫師解釋，雷射手術是以改變角膜形狀及厚度而達到矯正視力的目的，而角膜佔整個屈光狀態比率之85%，剩下15%則是歸因於後方的水晶體、玻璃體及視網膜，就好比一部多層鏡頭照相機，我們用雷射所做的修正僅止於第一層鏡頭（角膜），其他鏡頭（如同水晶體、玻璃體）如有混濁，或像底片（如同視網膜神經）有破損或退



張朝凱醫師認為病人應先瞭解準分子雷射的可能併發症，則雷射視力的效果就會大打折扣。而前導波系統檢查儀器則是利用光波準確的檢查出相差數據，在手術時就可根據數據加強修正，而可能達到1.5-2.0的精準視力。

張醫師表示，未來當前導波系統及小光斑雷射或微光斑雷射成熟時，他將考慮講堂來滿足更多近視族的需求。

《陳老師教養生氣功》風吹草動 蠕動拉長

動分三種：舉動、蠕動和氣動。柔田門練氣講究靈巧，要的是蠕動，而不是舉動，不是抖動，更不是亂動，動太多會傷筋骨。柔田門的動作非常優雅，手抬起來、再放下，這是舉動，這不是柔田門要的。怎麼動？動那裏？這兩點非常重要。

今天講「風吹草動」這一式。雙腳打開與肩同寬，右手抬高，右手掌置於頭的上方，掌心向著頭；手放鬆，像草被風吹一樣，慢慢地輕輕地動，是蠕動，而不是用手掌在頭頂上劃。右手做

完，換左手。

右手抬高，是讓腋下呼吸，腋下是淋巴的集結點，平常我們都悶擠著，這不太好，應該讓它透透氣，人體的任何部位都需要呼吸。這個動作可以伸展胸部，對女性尤其好，台灣乳癌發生比率高，平常上班、看電視都坐著，做家事也是雙手往前的姿勢，很少讓胸部舒暢的呼吸。

有幾個重點，第一，全身放鬆，全身沒有一吋肌肉緊繃，要放鬆，氣才能跑進去。有的人手舉不高，沒關係，不勉強，慢慢來，手掌

不在頭頂上也沒關係。

第二，蠕動的點有多處，包括心窩、胸胛下的膏肓、排骨下方。也許你要問：這些點不會動怎麼辦？不必急，試著去感受，用心去觀照這三個地方，會揣摩得出來的。蠕動不是搖晃，身體是很穩重的。

第三，拉長與沈澱，軀幹要拉長，與地心引力對抗。五臟六腑都在軀幹，軀幹很重要。

手抬高，除了拉到胸部，還要拉到排骨、拉到腰。最好做的時候，能做到「褲子掉下來」，人美不美看腰，拉腰很重要。拉長還包括肚臍，肚臍

會呼吸的，也吸天地之氣，肚臍位置要保持平整，平常坐的時候，肚臍最好不要折到。

與第一點結合，「風吹草動」時，人感到拉長而放鬆。而且要越拉長、越放鬆，這兩者看似矛盾，卻是同時存在的。

沈澱是指意念要下沉，人靜了，就能感覺到氣。不要身體在動，腦袋也在動。

要專注，以虔誠的心感恩天地。練氣呼吸是關鍵，剛開始練氣，可以先不去管怎麼呼吸，自然就好，反而要管住心。注意身體要膨脹，不要萎縮，人家說「膨皮、膨皮」，

就是這種感覺。

柔田門不主張用機器去練身體，也不主張經常太過度地折身體。柔田門的動作講究輕柔，借重天地，動作似有若無，不會傷到筋骨，愈練愈強壯。

練柔田門的氣功，要有恆心，要天天練。像「風吹草動」這一式，最好是有空練個十分鐘，一天練個幾次，不主張一次練個一小時。

（柔田門氣功創始者陳佐鎮老師提供）陳老師的部落格 <http://blog.yam.com/ChiGungch> en3

台灣孫中山之美稱的林獻堂

林獻堂名朝琛，號灌園，以字行；一八八一年十一月一日出生於阿罩霧庄（今台中縣霧峰鄉），霧峰林家是前清時代台灣中部最顯赫的豪門大族，與北部林家（板橋林本源）齊名。他七歲啟蒙，由家人在自宅的「善鏡齋」設私塾，讓他承襲傳統教育。十五歲那年，台灣割讓日本，雖一度為避戰禍遷居內渡，但仍返台。處於殖民政府的統治下，科學的路已斷，但他不願接受異族文化，繼續治舊學，十七歲再留經史，可說是儒家思想所薰陶的人物。

台灣淪日統治後，其父林文欽決心不涉政治，專心經營桐油外銷事業，不幸於四十六歲壯年病逝香港。此後，二十歲的林獻堂遂成家族「代言人」。日人有意拉攏這位新生代的領袖人物，在他二十二歲那年，委以霧峰區長之職，他雖一度請辭，但仍拗不過日間的「好意」，勉以受命。二十五歲，這位「阿罩霧三少爺」膺任「台灣製麻株式會社」董事，交遊日廣，

見聞日增，思想領域也逐漸擴及新知識的追求；他開始涉獵上海「萬國公報」、橫濱「清議報」、「新民叢報」，他又得堂侄林幼春引介，廣覽梁任公的著述，對這位當代「新民」仰慕不已——這也算得上是他日後成為「台灣第一公民」、台灣自治運動的領袖及文化的保姆」（一位外國史家 Johanna M. Meskill 對他的讚語）的淵源。

林獻堂雖未受新式教育，但見識遊記，觀覽名勝古蹟，常引所讀之書對照當時歷史背景，加以敘述，對西洋偉人的事蹟，更能配合傳記來追念他們，可見他對新思潮新知識的體認甚深。他的「文言文」顯有梁任公那種筆鋒常帶情感的新文體味道。文中對自由、民主的嚮往和身處殖民地「次等國民」無奈的悲憤，溢溢紙上。林獻堂由歐美旅遊歸來，仍

滯留東京，於一九二八年十一月八日始返回台灣，民眾曾為他在台北蓬萊園（位於南京西路，近圓環）洗塵。林獻堂雖自言：「問心何所得，所得雙鬢白」，但是他在台灣非武裝抗日運動中，所投下的精神與物質，使他成為台灣抗日歷史上舉足輕重的人物。台灣光復後，他被選為台灣省參議員、國民黨政員，曾任省通志館今台灣省文獻委員會前身館長。



旅遊業抗新流感 改推國內健康旅遊

H1N1 新型流感在全球擴散，旅遊業者表示，旅行團退訂量比預期低，接下來的端午假期，各旅遊線訂位還是很旺。但疫情難免影響出國意願，有業者改推國內健康旅遊，假期也打折。

日本、韓國、中國大陸和香港等台灣遊客的熱門旅遊地都因發現新流感確診病例被列為旅遊黃色警示區。

旅遊總管理處協理林承暉指出，周圍國家剛開始傳出新流感病例時，旅遊業者都很擔心出現大量退訂，但這1個多星期疫情趨算穩定，退訂的旅客不多。尤其是端午連續假期大多在1個多月前就付訂金，現在還有旅客在找機位，已付訂金的旅

客不會想主動退團。易遊網行銷經理劉明銓也表示，可能因為退訂黃色警示區的旅行團還是要賠償，而且接下來是熱門的端午假期，目前退訂不多。

劉明銓指出，國內旅遊訂單上週突然增加1成多，顯示疫情難免影響出國心情，但仍有旅遊需求，因此轉向沒有疫情的國內旅行。她研判，疫情對國外旅遊市場影響程度，還要再觀察接下來的暑假親子旅遊。

林承暉表示，對於擔心疫情的旅客，旅行社建議改到東南亞。劉明銓則建議還在規劃端午假期的遊客，可以考慮留在國內玩，武陵農場果園樂、日月潭騎單車、阿里山森呼吸和海角七號日光浴等健康旅遊行

程，不僅端午假期還有少數名額，而且現在訂購打95折。

位於花蓮的遠雄海洋公園推出促銷案，媽媽和花蓮居民5月入園門票優惠價新台幣520元；旅客於6月底前持國旅卡買門票先減100元，再送園區內消費的100元抵用券。

香港旅遊發展局台灣辦事處表示，香港已實施各項防疫措施，旅客可到旅遊諮詢中心的櫃位，索取酒精洗手液和口罩，所有諮詢中心將清潔及消毒次數增加至每兩小時一次。港旅局並建議旅客，在出發前購買旅遊醫療保險。

常吃猴頭菇 腦細胞不老
猴頭菇是一種大型真菌，別名「刺楸菌」、「僧帽菇」，猴頭菇的子實體呈球形，上面

佈滿像頭髮一樣的針狀菌刺（菌髮），很像小猴子的頭而得名。

猴頭菇氣味清香、質感細嫩，與燕窩、熊掌、海參並稱「四大名菜」，有「山珍猴頭、海味燕窩」的美名。

猴頭菇含有多量的蛋白質，且含有7種必需胺基酸，其中麩胺酸含量特別高，麩胺酸是一種可以產生干擾素的成分。

猴頭菇含有其他菇類中所沒有的「半乳糖木糖葡聚糖」及「甘露糖木糖葡聚糖」，這是猴頭菇特有的活性多醣體，能幫助腸胃消化道機能、改變細菌叢生態、調節生理機能、促進新陳代謝、減少疲勞感。猴頭菇含有猴頭菌酮（Hericenone-D）及猴頭菌多醇（Erinacine-C）兩種成分，被認為是一種能保持腦細胞年輕的物質。

猴頭菇含有的多醣體及多醇，能抑制癌細胞中遺傳物質的合成，從而預防和治療消化道癌症和其他惡性腫瘤。

都講求「快」字，連喝水也是匆匆忙忙，這樣攝取水份會削弱排除體內老舊廢物的能力，使人變得不健康，心理壓力也更大。因此專家建議，喝水最好能坐下來喝，保持舒服的坐姿，安靜地慢慢飲用，在口中最好能在口腔中停留幾秒鐘，讓空氣溢出，並漸漸讓心情穩定下來。

猴頭菇性平味甘無毒，可利五臟、助消化、補虧虛，用於神經衰弱、消化不良、食少便溏、胃及十二指腸潰瘍、神經衰弱、食道癌、胃癌、眩暈、陽痿等病症。年老體弱者食用猴頭菇，有滋補強身、降膽固醇、提高免疫力、保護肝臟的功效。

◎選購與食用猴頭菇應該注意以下各點：

●選購菇體飽滿、圓潤、菌髮緊實不脫落、無異味，新鮮時，為白色，乾燥後，變為淡褐色。

●霉爛變質的猴頭菇不可食用。

●食用乾品猴頭菇要經過洗滌、漲發、漂洗和烹製4個階段，直至軟爛如豆腐。

●皮膚過敏和腹瀉患者不宜食用猴頭菇。

●顏色太白的乾猴頭菇恐有過量二氧化硫（作漂白劑）殘留的問題，不要購買。

（作者為中國醫藥大學助理教授）

排毒之鑰 — 『水』 『水』 — 健康的泉源

我們一個人的細胞有60兆到100兆個之多，而每一個細胞含有百分之67至72的水份，所以人可以說是由水所構成的，但你對水了解多少？水在大腦裡佔了75%的比例、在心臟佔了80%的比例、腎臟則佔了83%、就連骨頭裡22%都是水。

人的一天共約排出2350cc的水份，如果三天沒有補充水

份，性命恐怕難保！常喝好水可以防治心臟血管疾病、尿路結石、膀胱癌、感冒、便秘、皮膚病...，還可以避免癌症的發生，1974年，美國醫師專家達瑪狄恩發表一聲明：「正常細胞周圍的水份構造，水分子整齊排列穩定，但癌細胞周圍的水構造，水分子卻雜亂而不穩定。」所以好水勝過藥物，

更可以說「水是百藥之王」。

清晨是一天喝水的最佳良機。日本人常說，清晨一杯水，一天元氣足。

因為清晨飲水可以使腸胃甦醒過來，增加蠕動，防止便秘的產生；更重要的是，還能降低血液的濃度，促進血液的循環，維持體液的平衡。現代人生活忙碌，凡是

適當正確地飲用好水，水份才能在體內進行良性循環，幫助去除體內不必要的廢物，防止動脈硬化，可正常排便，進而強化精神的安全性，使整個人變得精神氣爽，徹底釋放體內的壓力。因此喝好水使每一味愛護健康的朋友更健康，更有活力。（資料提供：防癌長鍊執行長簡光明先生）

【眷村文化】蘭陽博物館

蘭陽博物館定位為綜合性地方博物館，規劃辦理宜蘭全縣自然與文化資產的保存、維護及展示教育相關業務，希望將宜蘭的自然與人文資產統合在現代的環境中，整體呈現出宜蘭的全貌，因而本館的功能兼及調查研究、收藏維護及展示教育推廣，希望能整合宜蘭在地研究資源，並提供一個動態教育的場域。

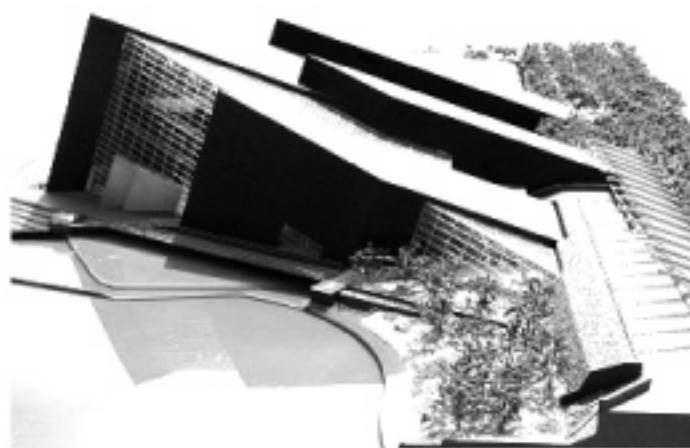
本館期能整合宜蘭縣博物館資源，並結合宜蘭縣長期以來推動社區營造累積之特色暨人力資源，以及近年來各項大型活動開創之藝文及產業資源，推展全縣博物館事業，鼓勵民眾參與博物館活動，實踐文化深耕之目標。蘭陽博物館之設立，結合

烏石港之各項海洋文化設施，串聯近期推動之地區性發展計畫，特別是頭城都市計畫通盤檢討、烏石港細部計畫、烏石礁公園規劃、台二線沿線景觀改善計畫、港澳海水浴場興建計畫規劃等，針對頭城及蘭陽博物館之公共設施、道路交通等，以及頭城與礁溪及東北角一帶近來之區域發展趨勢，同時考量到蘭陽博物館之設置對於區域及縣內整體發展之影響，即時進行土地使用、道路系統、文化觀光資源、公共設施之檢討與再整備，展現宜蘭歷史與文化之多樣性，使本區成為縣內重要海洋文化活動據點。

蘭陽博物館建館之目的是為研究與保存宜蘭多樣性的地

方特色，並以此作為本縣人文與自然資源等之展示與教育場域，宜蘭縣北有雪山山脈，南有中央山脈，兩山群環伺沖積琉球海溝，歷經百萬年堆積而成蘭陽平原。整體環境地形包含海底火山、海洋、沖積平原至中高海拔山區。

宜蘭西南側的南湖大山山群為本縣地理的最高點，自此向北、東而逐漸下降，由於地形高度的差異產生的環境，使得宜蘭縣呈現了高、中、低海拔不同的生態系。本館常設展由高而低的展示動線，如同蘭陽溪貫穿本縣中軸，意涵著宜蘭自然環境空間高度的落差。由於環境本身的獨立性，因而宜蘭縣之自然景觀與人文發展深具



地方特色與風貌。

本館之常設展，即以宜蘭縣特有之環境、生態與人文發展為展示主題，以山林、平原、海洋三大地形區塊，分別展現本縣多樣的風情。

蘭陽博物館為宜蘭地方唯

一縣級博物館，不論在象徵意義或在文化教育功能上自有其代表性的作用存在，初期營運階段，由政府編列預算支持，使得該博物館在充分的資源條件下建立她的角色。

櫻花鉤吻鮭 放流千餘尾 8尾存活

台灣櫻花鉤吻鮭僅存活於七家灣溪！政府近三年來放流一千二百八十尾幼魚到另三條曾有國寶魚存活的溪流，但受去年五次颱風影響，只存活八尾。學者研判，七家灣溪可能有特殊地形庇護，政府應考慮調整放流地點。

離開七家灣溪 幾乎死路一條 海洋大學副教授黃沂訓執行「台灣櫻花鉤吻鮭放流與監測報告」近日出爐，三年來，先後在可界蘭溪、南湖溪、伊卡九溪放流的一千二百八十尾國寶魚，僅有八尾

存活，存活率〇.六%，功虧一簣。

雪霸國家公園管理處調查，七家灣溪野生族群已趨於穩定，去年颱風前有五千三百二十一尾，颱風後仍有三千六百二十九尾。由於之前認為若七家灣溪遭遇不可抗拒的災害，將使野生鮭魚滅絕，於是委託學者於九十五、九十六年在曾發現國寶魚的可界蘭溪、南湖溪共放流九百八十尾的幼魚，並予以標識，去年三月也在伊卡九溪放流三百尾。

特殊地形 學者籲調整放流地點 黃沂訓研究團隊去年監測發現，放流在可界蘭溪的櫻花鉤吻鮭九十六年十一月有一百一十四尾存活，去年四月剩七十六尾、七月剩三十八尾，經歷五次颱風後，去年十一月只剩一尾。

放流在南湖溪的櫻花鉤吻鮭九十六年十一月有二百四十三尾存活，去年四月剩五十五尾、七月剩四十一尾，去年十一月觀測不到任何一尾；伊卡九溪去年三月才放流的部分，到了四月剩十五尾、十一月剩七尾。

更讓黃沂訓研究團隊心痛的是，前年、大前年均未發現可界蘭溪、南湖溪在繁殖季出現繁殖場及新生族群，但去年七月在可界蘭溪發現五十一尾沒有任何標識的新生櫻花鉤吻鮭，宣告放流二年多來，已讓該溪重現野外新生的國寶魚。未料，去年當地連續遭遇五次颱風摧殘，放流點被砂石填滿，十一月已經監測不到可界蘭溪有任何新生鮭魚的蹤跡。

(摘自自由時報)



七家灣溪

山海文化~台灣原住民文學

「山海文化」指的是所居住的環境由山和大海所組成，在此環境中所蘊育的文化，如文學作品的產生；台灣的原住民朋友從小就是生長在如此的環境中，他們也是山海文化的一份子，文學作品是如何發展的過程值得你我去認識。

第一人稱模式：早期原住民非文字的傳播型態

眾所周知，早期台灣原住民並沒有文字，早期部落裡的傳播主要是以「口傳」的形式進行，直接透過聲音語言的傳遞訊息與表達情感。在這樣的傳播活動中，訊息的符號載體，直接訴諸說話的聲音變化、眼神、面部表情、手勢等等肢體符號，其感染力是具體且直接的。

這種沒有文字的溝通方式，使人與人之間的情感可以更緊密地結合在一起，形成了綿密相依的部落傳播網路。

第三人稱模式：外來記錄者的傳播型態

從台灣史的角度上看，明鄭以後使用文字的漢族陸續地大量移入，不僅結構性地改變了整個台灣社會經濟及文化的面貌，也徹底攻佔了原住民各族的傳播空間，形成宰制、壟斷局面。

八〇年代以後由於整個台灣政治、社會、經濟、文化環境的轉向多元化，以及本土意識抬頭，使得相關原住

民的傳播活動開始與動態的社會現象連結在一起。許多人類學家與社會學家開始將其注意力轉移到活生生的原住民處境，並試圖了解原住民與社會大環境之間互動所產生的種種問題，其中包括對原住民人權、經濟地位、政治參與、文化傳承、心理適應，以及土地、就業、醫療、雜稅、酗酒、教育等等問題的探討。

尤其值得注意的是：在這個時期，「光復」以後受完整漢文教育的台灣原住民青年一代，對漢語使用的能力已臻成熟，可以漢文進行「主體」的書寫，禁錮了百年的主體，終於找到了新的工具來傳播自己的觀點、感受。第一人稱的主體，又開始說話了，只是它不再僅是「言說」，而是進入「書寫」的活動中了。

這種「你我」對話的關係，發展到八〇年代末期，吸引了更多主流社會的人參與，報章雜誌，乃至影視媒體，開始對原住民有更廣泛的介紹，並且不斷對自己過去第三人稱式的敘述可能導致的偏見，進行反思與批判。

(資料來源：孫大川/摘錄自《夾縫中的族群建構：台灣原住民的語言、文化與政治》一書中〈從言說到書寫——台灣原住民的文字創作、文獻整理及其傳播經驗，以《山海文化》為例〉)

【阿瑜生活筆記】~仙跡岩步道體驗遊

位於景美捷運站附近的「仙跡岩步道」，仙跡岩名稱的由來起源於山頂稜線附近的一塊巨岩，傳說岩頂上的一雙腳印，乃為仙人所留，而因為仙人到此一遊，除了就地建仙巖廟奉祀呂洞賓外，更將之名為仙跡岩。(圖：鳥瞰台北景美區)

仙跡岩座落於台北市文山區，為台北盆地東南緣丘陵的一部份，與四獸山一脈相連，同屬南港丘陵。由於仙跡岩位於景美地區，亦稱景美山，又因地處景美溪匯入新店溪之溪口附近，故又名溪子口山。山頂標高144公尺，視野良好，可遠眺觀音山及大屯山系。

山勢不高，最高點海拔僅144公尺，現有登山健行步道

縱橫交錯，加以全區坡度不陡，安全易登，掌握本圖很適合全家一道輕鬆來爬山。環繞仙跡岩山四週登山口約有14個，惟一般人大都經由景興街241號旁的牌樓階梯拾級而上，上山階梯開始稍陡，但不遠即進入較緩之步道，兩旁樹蔭濃密，坡緩而清爽，為避暑好去處。(圖：仙跡岩3號登山口)

仙跡岩及仙巖廟均為賞景極佳之展望點，登頂鳥瞰，遠山近水景色盡收眼底，美不勝收，值得一看。站在小山丘上可遠望林口台地和觀音山，也可眺望大屯山群和南邊的大桶山和新店溪，台北盆地呈現在腳下，此處也是盆地南端展望地形的絕佳所在之一；此外，它也是雪

漫步在森林~談芬多精的效用

什麼是芬多精？

芬多精為Phytoncide的翻譯，這是由蘇俄列寧格勒大學教授B.P.Toknh博士於1930年提出研究報告，phyton意為植物，cide意為消滅，所以芬多精有「植物的防衛能力」的直接含意。

芬多精存在於植物的根莖葉中，其實所有的植物都會有一些成分來作為自體的防衛，不過由於樹木的年齡更久(這較草本)，所以更能演化出更強力的成分。

芬多精的主要成分稱之為「terpene」，這是一種芳香性碳水化合物，不同的樹種有不同的terpene，就算同一種樹，本身也有數量、種類不等的terpene，一般來說，針葉林的松杉柏檜類，在terpene的質與量上，都是植物之冠，所以如今我們對芬多精的直覺印象，也來自這些植物。

因為芬多精充斥於森林之中，所以我們行走於間，無形中也享受了森林芬多精浴，不同的樹木會有不同的氣味，因



森林裡富含芬多精

為他們是不同的芬多精來源，藉由風追、樹葉摩擦、空氣中的水分子與負離子吸附...形成了整個芬多精環境，藉由呼吸、皮膚接觸，您也得到了這些空氣維他命。

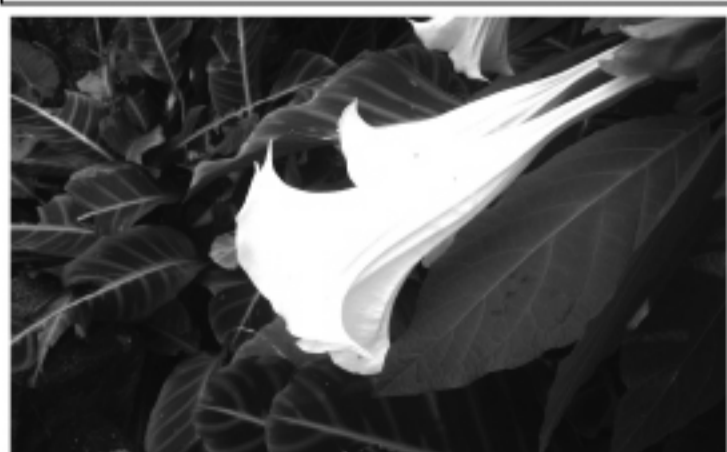
芬多精有什麼好處？既然芬多精的來源是植物的防禦系統，那麼芬多精能殺菌、

抗黴、驅蟲，也是相當確實的推論。在學苑與多家生物科技配合的經驗中，早就有許多實驗室向學苑指明幾種松柏科屬的精油，作為防黴抗菌之研究，而其效果也很令他們滿意。

芬多精在生理上，除了第一道的病蟲防護外，當然直接對呼吸系統有相當好的協助，因為它能降低空氣裡的塵蹣，讓你的呼吸系統零負擔，間接也能對身體的循環系統、內分泌系統(自己的防禦系統)有相當的協助。

在心理上，芬多精的氣味也代表了與大自然的聯繫，久居都會的人來到鄉間森林，深呼吸一口氣，會覺得自己更清新而充滿能量，所以對人的精神提振、心情改善，特別是鬱悶也會打散許多。

最好的吸收芬多精的方式，當然是直接走到森林中，多與大自然接觸，欣賞一整片綠油油的景觀，這樣既不破壞大自然，同時也可以實際的對自己的體魄鍛鍊。



山芋

山山脈尾端零碎延伸的山系，有些生物藉此跳板來到台北平原和丘陵。

仙跡岩所呈現的生態環境為獨立完整，自成一體，沿著步道前行，能看到香楠、

青剛櫟、杜英等生長在岩壁上，較為潮溼處，能看到熱帶植物生長，天然林內樹冠高低有層次，烏桕蕨和蘭花等，利用空間、陽光和水份在樹幹上著生。

第6回 いけぶくろ質屋まつり

池袋サンシャイン 質屋バーゲン

生粋の地元! 沿線!
質屋が蔵出し **大放出!!**

業オク×質屋まつり **日本初!**
1円スタートオークション開催!!



5,000円抽選販売!! ※お一人様一点
11時から12時まで投票。12時30分当選発表。



バッグ山積みセール!!
一流ブランドバッグをなんと
1,000円~の大放出!
お見逃しなく!!

池袋東口駅前より
無料送迎バスあり!!
11時~18時運行、最終日は17時まで。

大好評!!
美術品コーナー!!

時計・宝飾品!!

洋服・呉服コーナー!!



トークショー
27日14:00~
ゲスト **安西ひろこさん**
「おしゃれに魔法を
かけちゃうぞ!!」
開催後
即内製トーク!
笑いで不況を
ぶっ飛ばせ!

ショッピングクレジット 12回まで金利無料!!

Sunshine City 池袋サンシャインシティ
ワールドインポートマート 4階 A-2ホール

6/26 金 → **6/28 日**

11:00~19:00 (最終日は18:00まで) **入場無料!**



質屋まつり 検索

右記のカードがご利用出来ます。 SAISON CARD INTERNATIONAL VISA MasterCard JCB

www.78fes.com ●お問合せ先: 03-3987-7819 (事務局)

池袋サンシャイン
質屋バーゲン
引換券

ご氏名 フリガナ _____ 年齢 _____ 性別 _____ お電話番号 _____
ご住所 フリガナ _____ メールアドレス _____
次回開催DM郵送 希望しない

【主催】いけぶくろ質屋まつり実行委員会 【後援】豊島区
【協力】サンシャインシティ 業オク 楽天オークション
※お記入頂きました個人情報には全量・無条件の保護が施されています。事務局にその他の正当な理由がある場合を除き、同意を得ることなく第三者に個人情報を開示または提供いたしません。